NGUYEN VAN NGHI

Elementos de DIAGNÓSTICO en Medicina Energética China

Preámbulos: Fermín Cabal

Traducción: Roberto Castell

ELEMENTOS DE DIAGNÓSTICO EN MEDICINA ENERGÉTICA CHINA

© Nguyen Van Nghi

© Editorial Cabal

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

Maquetación: Torre, S. L.
Imprime: Ulzama

ISBN: 978-84-8352-884-6

ÍNDICE

Preámbulo 11
Generalidades 15

Capítulo 1. Las «ocho reglas» 17

I. YIN-YANG 19

a) Signos de ataque de Yin y de Yang 20
b) Signos de insuficiencia de la «Raíz-Yin» y de la «Raíz-Yang» de los riñones 20
c) Signos de escape de Yin y de Yang 21
d) El Yin y el Yang en los pronósticos de vida o muerte . . 21

II. INTERIOR-EXTERIOR 22

a) Enfermedades de causa interna y de causa externa. Están resumidas en las tablas I y II 23
b) Manifestación simultánea de enfermedad interna y de enfermedad externa 24
c) Afección de la zona interna 26
d) Enfermedades evolutivas 26

III. FRÍO-CALOR 27

a) Enfermedades de Frío y enfermedades de Calor 28
b) Enfermedades de Frío y de Calor arriba o abajo del cuerpo 29

c) Enfermedades de «verdadero y falso frío», de «verdadero y falso calor» 30

IV. VACÍO Y PLENITUD 35

1. Signos de vacío y signos de plenitud 36
2. Vacío y Plenitud de la Energía y de la Sangre 37
3. El verdadero y el falso vacío, la verdadera y la falsa plenitud 39

V. CONCLUSIÓN 41

a) Principio de Yin y de Yang 41
b) Principio del exterior y del interior 41
c) Principio del frío y del calor 41
d) Principio de vacío y de plenitud 42

Capítulo 2. Los cuatro elementos de diagnóstico 43

I. LA INSPECCIÓN 43

1. El «mental» 43
2. Los «Colores» 44
3. Examen de la «forma» 48
4. Examen de los ojos 49
5. Examen de la nariz 50
6. Examen de los labios 50
7. Examen de la lengua 51

Lengua rosa 54
Lengua roja 54
Lengua rojo oscura 55
Lengua violeta 55

Lengua índigo 56
Envoltura blanca 57
8. Examen de los miembros 57
II. LA AUDICIÓN Y LA OLFACIÓN 59
1. El sonido 60
La voz 60
La respiración 60
La tos 60
Vómitos 61
Hipo 62
Eructos 62
2. Olor 63
III. EL INTERROGATORIO 63
1. Frío-Calor 65
2. Sudores 65
3. Cabeza 66
4. Tronco y miembros 67
5. Deposiciones 67
6. Orines 68
7. Alimentación 69
8. Pecho y abdomen 70
9. Zumbidos y sordera 72
10. Sed 73
11. Ginecología 73
IV. LA PALPACIÓN 73
1. Examen de los pulsos 74

2. Pulsos de las muñecas 75

3. Protocolo 80

El enfermo 80
El médico 80
El examen 81

4. Pulsos normales 82

Factores que influyen en el estado del pulso 82
Factores psíquicos y entorno 84

5. Pulsos patológicos 85

1. Pulso superficial 86
2. Pulso profundo 87
3. Pulso lento 87
4. Pulso rápido 88
5. Pulso deslizante 88
6. Pulso rugoso 88
7. Pulso vacío 89
8. Pulso pleno 89
9. Pulso largo 89
10. Pulso corto 89
11. Pulso amplio o grande 90
12. Pulso hilante 90
13. Pulso presionado 90
14. Pulso retardado 91
15. Pulso dicrote 91
16. Pulso tenso 91
17. Pulso separado 91
18. Pulso laborioso 92

19. Pulso blando 92
20. Pulso débil 92
21. Pulso disperso 93
22. Pulso fino 93
23. Pulso escondido 93
24. Pulso inquieto 93
25. Pulso excitado 94
26. Pulso anudado 94
27. Pulso cambiante 94
28. Pulso rápido 94

6. Comparación de los pulsos 95

1.º Lento y retardado 95
2.º Profundo y escondido 95
3.º Rápido y presionado 95
4.º Deslizante y rasposo 95
5.º Superficial, vacío y dicrote 95
6.º Blando y débil 96
7.º Hilante y fino 96
8.º Tenso y largo 96
9.º Corto e inquieto 96
10.º Amplio y pleno 97
11.º Laborioso y separado 97
12.º Excitado, anudado y cambiante 97

7. Caracteres opuestos de los pulsos 97

1.º Superficial, profundo 97
2.º Lento, rápido 97
3.º Vacío, pleno 98

4.º Largo, corto 98
5.º Deslizante, rugoso 98
6.º Grande, pequeño 98
7.º Presionado, retardado 98
8.º Inquieto, escondido 98
9.º Anudado, excitado 99

8. Significación y emplazamiento de los pulsos 99

9. Pulsos aberrantes 99

1. Pulso torbellino 100
2. Pulso flotante y suspendido 100
3. Pulso tembloroso 100
4. Pulso embrollado 100
5. Pulso brusco y lento 100
6. Pulso brusco y saltarín 100
7. Pulso picoteante 100

10. Pulsos de los 5 órganos y 6 entrañas 100

Observaciones 104

PREÁMBULO

DIAGNOSTICAR y pronosticar son dos términos fundamentales para los profesionales de la salud cuya importancia no se nos escapa, ya que para establecer una terapéutica adecuada es preciso conocer con exactitud la naturaleza de la enfermedad que debe tratarse. De otro modo el pronóstico, el tratamiento de la enfermedad no solamente resultaría ineficaz, sino que, quiérase o no, también resultaría perjudicial sobre todo desde el punto de vista de la medicina occidental, puesto que la mayor parte de los fármacos dejan una lesión, a la larga siempre dañosa; esa invisible secuela que, por desgracia, siempre aparece tarde o temprano.

Diagnosticar es conocer, mediante las fórmulas a nuestro alcance, la enfermedad.

La medicina occidental dispone de grandes medios para llegar a un diagnóstico: inspección, palpación, percusión, auscultación, anamnesis previa, en cuanto a fórmulas semiológicas, y cuenta con la ayuda preciosa de la radioscopia, la radiografía, estratigrafía, etc., sin olvidar los numerosísimos análisis de laboratorio para sangre, orina, heces, tejido, etc., muchos de los cuales, por sí solos, permiten el diagnóstico de la afección, pero es lo cierto que a pesar de todas esas posibilidades el equívoco surge y el diagnóstico equivocado se produce con demasiada frecuencia.

Un diagnóstico equivocado puede convertir en peligrosa una afección e incluso y como derivado de ese equívoco diagnóstico podemos establecer un pronóstico dañoso.

No es necesario insistir en la importancia del diagnóstico.

La medicina oriental diagnostica las enfermedades basándose en los «cinco Movimientos». Diagnóstico por observación, mediante los colores; la escucha, mediante la percepción de los cinco sonidos; la pregunta, que analiza con sus diálogos las cinco enfermedades y la palpación que aprecia las afecciones a través de los pulsos, sobre los cuales el Nei King dice: «Los pulsos son la morada de la sangre, por donde circula la sangre de todo el cuerpo. Por eso digo que todos los órganos se comunican a través de los pulsos».

Los chinos realizan en realidad un diagnóstico combinado a través de las formulaciones que anteceden, añadiendo el diagnóstico del pelo, de la piel, músculos, hinchazones, posturas, los reflejos de miembros, de sistema digestivo, los síntomas específicos de frío-calor, tipológicos en discordancia, etcétera.

En la ajetreada vida que nos ha tocado vivir, realizar este trabajo de diagnóstico parece imposible. Yo debo recordar ahora y aquí que éste no es un trabajo cualquiera, que estamos jugando con la vida, con el vivir armonioso, y «siendo el vivir lo más, todo lo demás es menos», como dijo Calderón de la Barca, razón por la cual pienso que extenderse en el diagnóstico no es perder el tiempo. Aquí es precisamente donde está la base fundamental de lo que vamos a hacer. En ello está el futuro de la salud del paciente.

Newton decía que estamos más cerca de la verdad cuando de dos o más fenómenos se puede dar una explicación única, que cuando damos una por cada uno de los fenómenos. Esto es perfectamente aplicable al diagnóstico médico, y tratándose de la vida de un ser humano la realización de diagnóstico por distintos procedimientos debiera considerarse necesariamente obligatoria, porque sólo así, intentando el análisis por diversos caminos, podremos hallar los erro-

res hasta encontrarnos en el camino que nos señala Newton de la explicación única de los fenómenos. Y lo importante es encontrarlos antes que sea tarde.

Para muchos de los médicos occidentales la medicina china y sus bases tradicionales son una medicina fundamentalmente no científica. No vamos a entrar aquí a discutir la sinrazón de esta afirmación, y hasta encontramos lógico que una teoría fundada hace cuarenta siglos, sin conocimientos fisiológicos, anatómicos o bioquímicos, no pueda ser plenamente satisfactoria para la medicina contemporánea occidental.

A estos médicos dubitativos les llamaríamos a analizar esos elementos extremadamente positivos que dan a la medicina china todo su valor: la fisiología, semiología, terapéutica... Desde un punto de vista subjetivo vemos que lo interesante es diagnosticar rápida y eficazmente. Y nos preguntamos: ¿por qué no se realiza el diagnóstico desde ambos puntos visuales: occidental y oriental?

¿Por qué no volvemos los ojos a la realidad y tratamos a los enfermos como humanos, en vez de como objetos? La naturalización, la humanización de la medicina, debe comenzar en el diagnóstico. Muchas veces una caricia, unos minutos de comprensión, diálogo y amor, hacen más bien que todos los medicamentos del universo.

* * *

Nguyen Van Nghi, incansable pionero introductor de la medicina oriental en nuestro mundo alopático, trae hoy un libro, *Elementos de diagnóstico en Medicina Energética China,* desde el cual analiza las bases que permiten determinar las causas y los caracteres de las enfermedades, mediante la inspección, audición y olfación, interrogatorio

y palpación, fórmulas diagnósticas a través de las cuales y desde los milenios vienen realizando los Maestros Acupuntores —no médicos— los diagnósticos reveladores del mal.

Hay que comprender que hablar de medicina oriental es cabalgar sobre la energía, término éste totalmente desconocido por la medicina occidental, por lo que el amplio proceso analítico que a través de esta interesante obra nos presenta Van Nghi constituye una auténtica revelación en nuestro campo medical.

Afortunadamente aquella desconfianza de los médicos occidentales en torno a la cientificación de la medicina oriental, de que hablábamos al principio, se está disipando, y ello hace que cada vez sean más los adeptos al estudio de la Acupuntura, lo que permitirá en un futuro próximo ampliar el campo diagnóstico y consecuentemente el pronóstico, con lo que evitaremos los desafortunados errores de un precipitado o incompleto diagnóstico.

FERMÍN CABAL

GENERALIDADES

En medicina energética china, el diagnóstico contiene cuatro elementos de base:

— la inspección;
— la audición y olfación;
— el interrogatorio; y
— la palpación.

Las bases permiten determinar la causa y los caracteres de las enfermedades, según la ley llamada de las «Ocho Reglas», que consiste en analizar:

— el Yin y el Yang;
— el Vacío y la Plenitud de la energía esencial del cuerpo y de la energía perversa;
— la localización superficial o profunda de la enfermedad en el fin terapéutico, conforme a los principios de Nei King:

> *Observar y juzgar las enfermedades es aplicar las teorías de bases: «Yin-Yang», «5 Movimientos», «Órganos-Entrañas», «King-Lo» (meridianos principales y secundarios), «Yong-Oé» (energía nutritiva y energía defensiva), «Energía-Sangre».*

El diagnóstico exige, por tanto, cuatro puntos esenciales, que son:

1. **Medir lo anormal:** Es determinar lo que resulta normal, frente a la enfermedad, situación anormal.
2. **Analizar y comparar:** Es verificar el análisis de los signos clínicos, a fin de buscar la aplicación de una regla general.
3. **Determinar la evolución normal o anormal de la enfermedad:** Es «sopesar» las reacciones del organismo con relación al desarrollo de la enfermedad para buscar un método de razonamiento apropiado.
4. **Buscar el vacío o la plenitud de la energía perversa y de la energía esencial del cuerpo:** Es reconocer la benignidad o la gravedad de la enfermedad. Así, la energía del cuerpo triunfa, la enfermedad retrocede; si la energía perversa es potente (en plenitud), la energía del cuerpo es lesionada. Ello significa que el vacío y la plenitud son los dos «aspectos» importantes para la apreciación del estado de la enfermedad.

Estudiaremos la ley de las «Ocho Reglas» antes de los «Cuatro elementos de base».

CAPÍTULO 1

LAS «OCHO REGLAS»

ESTA ley es ampliamente empleada en todas las ramas de la medicina oriental: fisiología, patología, farmacología, terapéutica... El estudio de esta ley constituye una síntesis de toda la semiología china.

En la práctica encontraremos a menudo signos clínicos complejos, tales como cefaleas, fiebre, cansancio, dolores abdominales, diarrea... El empleo de las «Ocho Reglas» permite determinar la causa de la enfermedad, reconocer la evolución y elegir una terapéutica apropiada.

Las «Ocho Reglas» están fundadas en las nociones de bases siguientes:

1. **El Yin y el Yang.** Son las dos grandes nociones gracias a las cuales se pueden distinguir los diferentes grupos de enfermedades:

— vacío o plenitud;
— benignidad o gravedad;
— normal o anormal.

Esto viene a indicar que los caracteres Yin y Yang de la enfermedad determinan la dirección o desarrollo de la afección y dan una idea general sobre la localización de la enfermedad.

2. **El Interior y el Exterior.** Las enfermedades localizadas en la epidermis y en el sistema del tejido conjuntivo (carne) en los «King Lo» (meridianos principales y secundarios) son las afecciones superficiales y externas (Yang); las enfermedades localizadas en los órganos y entrañas son las afecciones profundas e internas (Yin).

En materia de diagnóstico, el Yin y el Yang sirven para determinar la localización superficial o profunda de la enfermedad.

3. **El Frío y el Calor.** Indican el estado de la enfermedad. Así:

— si el enfermo teme al frío, prefiere el calor y tiene el cuerpo frío, la afección pertenece al Frío (Yin, profundo);
— por contra, si el enfermo teme al calor, tiene sed con el cuerpo caliente, la afección pertenece al Calor (Yang, superficial).

4. **El Vacío y la Plenitud.** Designan el estado de la energía esencial del cuerpo con relación a la energía perversa cósmica. Así, cuando la energía del cuerpo se debilita, se dice que está vacía. Al debilitarse deja penetrar la energía perversa en el organismo. Se dice entonces que está en plenitud (más fuerte que la energía del cuerpo).

En las «Ocho Reglas» intervienen otras nociones importantes. Es por lo que vemos en el Nei King:

> *En el Yang, existe el Yin; en el Yin, existe el Yang. Del exterior (Yang) hacia el interior (Yin); del interior (Yin) hacia el exterior (Yang). Mezcla del frío (Yin) y del calor (Yang), aparición simultánea del vacío (Yin) y de la plenitud (Yang)…*

Esas nociones están basadas en manifestaciones muy complejas de la enfermedad, que son variables según el estado de la energía del cuerpo y de la potencia de la energía perversa, y no tienen nada en común con las manifestaciones «mecanizadas» que están determinadas según «la materia y la forma».

Es por lo que «nuestro método de observación en clínica debe estar basado en los principios del desarrollo de la objetividad» (Yang Chi Chou, 1573-1619 d. de C.); sin ello las «Ocho Reglas» no pueden ser aplicadas con eficacia.

Estudiaremos sucesivamente los principios de las «Ocho Reglas», que son:

1. Yin-Yang;
2. Interior-Exterior;
3. Frío-Calor;
4. Vacío-Plenitud.

I. YING-YANG

En materia de diagnóstico, el Exterior, el Calor y la Plenitud están clasificados en la esfera «Yang»; el Interior, el Frío y el Vacío están clasificados en la esfera «Yin». Es por esta razón que vemos en el So Ouenn:

> *Un buen diagnosticador examina el color, tantea el pulso para determinar el Yin y el Yang y aplicar el tratamiento apropiado.*

Se clasifican las manifestaciones Yin y Yang en:

a) **Signos de ataque del Yin y del Yang**

— *Ataque de Yin:* El enfermo gira su cuerpo hacia el exterior a la luz (Yang). Busca compañía y se acuesta sobre la espalda; los miembros extendidos. Tiene una sensación de ligereza del cuerpo. Está inquieto, prolijo y gusta del frescor. Su respiración es fuerte; su pulso, superficial y rápido; el cuerpo está caliente.

— *Ataque de Yang:* El enfermo gira su cuerpo hacia la pared, del lado oscuro (Yin). Le gusta la soledad, el cuerpo está frío y los miembros están encogidos. Está calmado y no le gusta hablar. Su respiración es débil y busca el calor; no tiene sed y sus orines son claros. El pulso es profundo y lento, los miembros están fríos.

Se clasifica también de esta forma a los problemas de órganos y entrañas, de la sangre y de la energía. Los problemas de los órganos y de la sangre son Yin; los de las entrañas y de la energía son Yang.

b) **Signos de insuficiencia de la «Raíz-Yin» y de la «Raíz- Yang» de los riñones**

Las manifestaciones provienen del Vacío de los Riñones. Si la «Raíz-Yang» (Fuego) está en estado de vacío, el pulso del «pie» de la muñeca derecha es profundo, lento y blando. Si la «Raíz-Yin» (Agua) está en vacío, el pulso del «pie» de la muñeca izquierda es blando, galopante y rápido.

— En otros términos, si el pulso del «pie» es rápido y blando, acompañado de signo desensación de calor que sube a la parte superior del cuerpo con sequedad de la boca y de la lengua; o bien
— sensación de calor, localizada en el interior del cuerpo con estreñimiento,

ese será el signo de insuficiencia de la «Raíz-Yin» de los Riñones.

Por contra, si el pulso es cambiante y blando, con signo de debilidad de los miembros, palidez de los labios, boca normal, piel fría, deposiciones blandas y dispepsia, ese será el signo de insuficiencia de la «Raíz-Yang» de los Riñones.

c) Signos de escape de Yin y de Yang

Los signos se manifiestan en las afecciones graves con fiebre alta y transpiración, o en los casos de fuerte disentería o de hemorragia.

Escape de Yin. El enfermo teme al calor, los miembros están calientes, la transpiración es caliente y salada. Tiene sed y le gusta beber agua fría. Su respiración es fuerte; el pulso, amplio y grande.

Escape de Yang. El enfermo teme al frío, los miembros están fríos. La transpiración es fría y sosa. Tiene poca sed y le gusta el agua caliente. La respiración es débil; el pulso, pequeño y rápido.

d) El Yin y el Yang en los pronósticos de vida o muerte

El pronóstico de vida o de muerte está basado en la presencia del Yin y del Yang del cuerpo. En ciertas afecciones Yin se buscará el Yang; en las afecciones Yang se buscará el Yin.

Ejemplo 1. En las afecciones llamadas «Vacío-Frío», es decir, en los problemas de Chao Yin (Riñon) con diarrea, el enfermo se encuentra encogido, con los miembros calientes (presencia de Yang); la enfermedad será fácil de tratar. Por contra, si los problemas de Chao Yin están acompañados de miembros helados (ausencia de Yang), la muerte es cierta.

Ejemplo 2. En las afecciones llamadas «Plenitud-Calor», es decir, en los problemas de Tae Yang (Vejiga) de etiología «Viento» con transpiración:

— el Yang en plenitud es causa de epistaxis;
— el Yin en Vacío es la causa de dificultades para orinar (disuria); y
— la simultaneidad en vacío del Yin y del Yang es causa de la sequedad del cuerpo.

Si la enfermedad se prolonga, se observa delirio; si se agrava, se observarán náuseas y vómitos, agitación de los miembros con gestos de exacavamiento y de tanteamiento. Pero si el enfermo orina fácilmente, el tratamiento será fácil.

II. INTERIOR-EXTERIOR

Los términos Interior y Exterior utilizados en materia de diagnóstico sirven para designar la localización de la enfermedad.

Por ejemplo, la energía perversa que ataca la epidermis localizándose en los meridianos principales y en los vasos secundarios, la afección es «externa».

Por contra, cuando la energía perversa llega al órgano o a la entraña por vía de los meridianos principales, la afección es «interna».

Las enfermedades provocadas por los elementos psíquicos, la fatiga o la alimentación son «internas», el órgano o la entraña son los primeros atacados.

Existen enfermedades que no son ni internas ni extemas, pero se localizan en la zona intermediaria. Los signos clínicos son entonces los de las enfermedades internas, igual que los de las enfermedades externas.

Esas enfermedades internas o externas están clasificadas según sus causas: energía perversa (frío, calor), perturbación de la energía del cuerpo (vacío, plenitud). Es por lo que en la búsqueda de la localización de la enfermedad hay siempre que conocer no solamente la evolución de la enfermedad por vía de los meridianos, sino también su causa.

a) Enfermedades de causa interna y de causa externa

Están resumidas en las tablas I y II.

TABLA I. ENFERMEDADES EXTERNAS	
CAUSA	**SINTOMATOLOGÍA**
Frío	Cefaleas, tirantez de la nuca, temor al frío. Dolores sordos en las articulaciones. Lengua fina y blancuzca. Pulso superficial y presionado.
Calor	Fiebre, un poco de temor al viento y al frío, transpiración o no, sed. Pulso superficial y rápido.
Vacío	Fiebre, temor del viento. Pulso superficial y retardado.
Plenitud	Fiebre, temor del frío, sin transpiración. Pulso superficial y presionado.

TABLA II. ENFERMEDADES INTERNAS	
CAUSA	**SINTOMATOLOGÍA**
Frío	Lengua blancuzca y húmeda, sin sed, miembros fríos. Náuseas y vómitos, dolores de vientre. Pulso profundo y rápido.
Calor	Fiebre alta. Temor no del frío, sino del calor. El enfermo tiene sed y le gusta beber agua fría, inquietud. Lengua roja y amarillenta. Pulso cambiante (Dai) o grande y rápido (Hong Sac). Orines rojos.
Vacío	Respiración débil, el enfermo habla muy poco, come poco, los miembros están fríos, taquicardia, vértigos, astenia, lengua blancuzca. Pulso profundo y muy pequeño (Tram, Nhuoc).
Plenitud	Transpiración en los miembros, sensación de calor, estreñimiento, vientre hinchado y doloroso (el enfermo no quiere que le toquen), malestar en el corazón, gas frecuente. Lengua espesa y amarillenta. Pulso lento y pleno. En casos graves: divagación.

b) Manifestación simultánea de enfermedad interna y de enfermedad externa

En la práctica hay que saber discernir cuál es y qué es lo que se manifiesta primero, y determinar la causa (frío, calor, vacío o plenitud).

Se las clasifica en ocho grupos principales:

1. *Enfermedades «externa-frío» y enfermedades «interna-calor».* Son las enfermedades cuyos signos de frío del exterior no son aún curadas cuando los signos de calor del interior comienzan a hacer su aparición: pulso superficial y presionado, fiebre, temor al frío, sensación de calor en todo el cuerpo, sin transpiración, inquietud.

2. *Enfermedades «externa-calor» y enfermedades «interna-frío».* Son enfermedades cuyos signos son cefalea, fiebre, temor del frío con pulso profundo y diarrea.

   Se está en presencia de una de esas afecciones si el enfermo ha sido atacado de problemas ocasionados por el frío o los alimentos antes de ser atacado por otra enfermedad de origen «viento-calor» (energías perversas asociadas).
3. *Enfermedades «externa-vacío» y enfermedades «interna-plenitud».* Se encuentran esas afecciones en el enfermo que presenta signos de vacío de Yang en el exterior y signos de plenitud de Yin en el interior: transpiración, temor del viento, vientre hinchado, estreñimiento.
4. *Enfermedades «externa-plenitud» y enfermedades «in- terna-vacío».* Las manifestaciones externas (Yang) no están aún terminadas cuando los signos internos (Yin) se declaran: dolores en todo el cuerpo, pulso profundo y lento, vientre hinchado y doloroso.
5. *Enfermedades de «frío-exterior» y enfermedades de «frío-interior».* Se está en presencia bien de una afección de Taé Yang, bien de una afección de Chao Yang aún no curada cuando los signos de ataque de frío-interior o de frío-exterior comienzan a manifestarse.
6. *Enfermedades de «calor-exterior» y enfermedades de «calor-interior».* Son manifestaciones de calor en el exterior: asma, transpiración con pulso excitado (Xuc) acompañadas de signos de calor en el interior: diarrea.
7. *Enfermedades de «vacío-exterior» y enfermedades de «vacío-interior».* Se trata de complicaciones de ciertas enfermedades de Taé Yang a continuación de un tratamiento inapropiado, por

ejemplo, por empleo de la técnica de purgación, en lugar de la técnica de sudorificación. Signos de complicación: escalofríos, con pulso pequeño y muy fino.

8. Enfermedades de «plenitud-interna» y de «plenitud-externa». La enfermedad externa no está terminada cuando la enfermedad interna se declara: indigestión con acumulación de Yang en el interior, por ejemplo, o acumulación de líquidos, manifestándose por esputos.

c) **Afección de la zona interna**

Las enfermedades son ocasionadas por la energía perversa que se localiza entre el interior y el exterior y las manifestaciones clínicas son:

— alternancia del frío (escalofríos) y del calor (fiebre);
— opresión torácica;
— obstrucción gástrica;
— náuseas y vómitos;
— inapetencia;
— boca amarga;
— sequedad de garganta;
— deslumbramiento;
— lengua húmeda;
— pulso tenso y galopante.

d) **Enfermedades evolutivas**

Las enfermedades pueden evolucionar del interior hacia el exterior o del exterior hacia el interior.

Al principio, la enfermedad que evoluciona del exterior hacia el interior es grave y anormal; la que evoluciona del interior hacia el exterior es menos grave y normal.

Es por lo que el empleo de una terapéutica precisa necesita el conocimiento de la evolución de la enfermedad:

1. *Signos evolutivos del exterior hacia el interior.* Toda afección acompañada de emisión de orines claros y abundantes es una enfermedad externa. Por contra, la aparición de signos tales como náuseas y vómitos, amargor de boca, opresión torácica, inapetencia, indica que la enfermedad se va introduciendo hacia el interior. La angustia, la inquietud, la boca seca, la divagación, los dolores abdominales con diarrea, indican la localización interna exacta de la enfermedad.
2. *Signos evolutivos del interior hacia el exterior.* Se trata de signos que son la transformación, bajo forma generalmente eruptiva (varicela, rubéola) de signos de ataque en profundidad.

III. FRÍO-CALOR

El diagnóstico de las afecciones causadas por el frío y el calor es fácil cuando se presentan separadamente. Por contra, el diagnóstico es más bien difícil en los casos siguientes:

— combinación de frío y de calor;
— localización del frío y del calor en la parte superior o inferior del cuerpo;
— transformación del frío en calor o del calor en frío.

En el último caso se dice que se trata de «verdadero y de falso frío», de «verdadero y de falso calor».

Se agrupan las afecciones de frío y de calor en tres categorías principales:

a) **Enfermedades de Frío y enfermedades de Calor**

1. *Enfermedades de frío.* Los signos clínicos son los siguientes:

— sin sed;
— si tiene sed, el enfermo rehúsa beber o reclama agua caliente;
— los miembros están helados;
— facies pálida;
— orines abundantes y claros;
— deposiciones blandas;
— lengua blancuzca;
— pulso lento.

2. *Enfermedades de calor.* Los signos clínicos son los siguientes:

— sed, el enfermo bebe mucho y reclama agua fría;
— fiebre por intermitencia;
— inquietud;
— enloquecimiento;
— facies roja;
— orines raros y rojos;
— estreñimiento;
— lengua amarillenta y rugosa;
— pulso rápido.

En resumen, se diagnostica las enfermedades de frío y de calor por la sed, los orines, las deposiciones, el estado de los miembros, la lengua y el pulso:

— sed (calor);
— sin sed (frío);
— diarreas, orines abundantes y claros (frío);
— estreñimiento, orines raros y rojos (calor);
— miembros helados (frío);
— batimiento de los miembros (calor);
— pulso lento o profundo (frío), rápido o retardado (calor).

b) **Enfermedades de Frío y de Calor arriba o abajo del cuerpo**

- *Enfermedad de Frío arriba*. Los signos clínicos son esencialmente:

  — sofocamiento;
  — dispepsia;
  — vómitos.

- *Enfermedad de Frío abajo*. Los signos clínicos son:

  — mezcla de elementos puros e impuros;
  — deposiciones duras y secas;
  — dolores abdominales;
  — hernia;
  — miembros fríos.

- *Enfermedad de Calor arriba*. Los signos clínicos son los siguientes:

  — cefaleas;
  — ojos rojos;
  — faringitis o anginas;
  — odontalgia.

- *Enfermedad de Calor abajo*. Los signos clínicos son:

  — lumbalgia;
  — dolor e hinchazón en los pies;
  — estreñimiento;
  — problemas urinarios, orines amarillos rojizos.

En general, esas enfermedades no se presentan bajo formas tan simples. Se manifiestan simultáneamente, formando combinaciones diversas. Bien que los signos de calor o de frío dominan la tabla clínica, como los signos de calor se asientan arriba, entonces los signos de frío se manifiestan abajo, o inversamente. En otros casos, el intestino grueso es atacado por el frío, mientras que el estómago lo es por el calor, o viceversa.

c) **Enfermedades de «verdadero y falso frío», de «verdadero y falso calor»**

Según So Ouenn (cap. 5):

> *El frío, en plenitud, ataca el grado más bajo, transformándose en calor; el calor en gran plenitud ataca el grado más alto, transformándose en frío.*

Ello quiere esencialmente decir que existe transformación del «verdadero» frío en «falso» calor, del «verdadero» calor en «falso» frío. Tales signos marcan la gravedad extrema de la enfermedad y el paciente se encuentra entre la vida y la muerte.

Es por lo que, al establecerse el diagnóstico, conviene observar los signos clínicos a fin de discernir lo «verdadero» de lo «falso» y lo «falso» de lo «verdadero».

1. *Enfermedad de Calor que se transforma en Frío* (verdadero calor, falso frío).

El calor en el interior está en gran plenitud, el Yang del cuerpo se encuentra comprimido y no puede circular hacia el exterior; de ahí la aparición de los signos de «falso frío» en el exterior:

— miembros helados;
— pulso profundo y resistente.

Pero los signos de falso frío son siempre acompañados de los de «verdadero calor», portando entonces el nombre de «Síndrome de verdadero calor» en gran plenitud:

— respiración fuerte;
— sequedad de garganta y de los labios;
— fetidez de la boca;
— lengua amarilla negruzca con sensación de espinas;
— hinchazón abdominal;
— orines raros y rojos;
— estreñimiento (deposiciones muy duras) o diarrea (líquido claro, sin materia).

2. *Enfermedad de Frío transformándose en Calor* (verdadero frío, falso calor).

Se distinguen dos formas clínicas distintas designadas bajo el nombre de:

a) La Tierra (Bazo) despreciada por el Frío-Agua (Riñón).
b) El Fuego (Corazón) agredido por el Agua (Riñón).

¿Cómo explicar esos dos términos?

Observemos que los riñones tienen dos raíces: Raíz-Yin y Raíz-Yang, y que los problemas son siempre causados por la insuficiencia de su energía.

Por consecuencia, los riñones no pueden ser atacados por la energía perversa (frío) más que cuando su energía está en estado de vacío; de ahí las dos formas clínicas siguientes:

- La energía de los riñones está en plenitud por la presencia de la energía perversa (frío). Esta energía en plenitud es muchas veces más potente que la del Bazo (Tierra), lo que provoca una ruptura de la armonía energética de los «5 Movimientos». Se dice entonces: el Agua y el Frío desprecian al Bazo.
- La energía de los Riñones (Agua) ya en insuficiencia a continuación de una perturbación interna (sin energía perversa) tiene desventaja y se encuentra en gran vacío. No hay comunicación entonces entre los riñones y el corazón, lo que desencadena una ruptura de armonía de los «5 Movimientos». Se dice entonces: la energía de los Riñones ofende al Corazón.

Estudiemos esas dos formas clínicas:

a) El Agua y el Frío desprecian a la Tierra:

La energía Yin de los Riñones estando en muy gran plenitud (a causa de la presencia de la energía perversa, Frío), los signos clínicos son los siguientes:

— dolores abdominales y diarrea;
— miembros helados;
— frialdad y temblores;
— voz débil;
— anorexia;
— hinchazón abdominal;
— orines claros y abundantes;
— capa negruzca en mitad de la lengua;
— pulso profundo, muy fino y muy blando.

Esos signos son siempre acompañados de signos de «falso calor» portados bajo el nombre de «Síndrome de falso Yang»:

— ausencia de calor cutáneo;
— inquietud;
— estreñimiento;
— sequedad de la boca;
— faringitis;
— sed (el enfermo reclama beber, pero no bebe).

b) La energía de los Riñones ofende al Corazón:

La energía de los Riñones estando en gran vacío, a continuación de perturbaciones internas, los signos clínicos son:

— hipopnea;
— vértigos;
— taquicardia;
— pies fríos;
— deposiciones blandas o diarrea;
— hipotonía energética;
— el enfermo no gusta de hablar;
— lengua cubierta de una capa negruzca sobre toda la superficie.

Esos signos de «gran vacío del verdadero Frío» son siempre acompañados de manifestaciones de «Falso Calor» portados entonces bajo el nombre de «Síndrome de liberación del Yang» (el Yang que se libera y se pone en la cabeza):

— hematemesis, epistaxis;
— sequedad de la boca;
— dientes movibles;
— facies roja;
— piel fresca, ligeramente blancuzca;
— inquietud;
— estreñimiento;
— el enfermo desea quedarse desnudo, sentarse en el agua;
— pulso superficial y rápido, o superficial y cambiante.

A partir de ese estado, la enfermedad evoluciona muy rápido y se prevén complicaciones graves. Es por lo que hay que prestar mucha atención, puesto que los signos de esas formas de enfermedades se confunden muy fácilmente.

IV. VACÍO Y PLENITUD

El vacío y la plenitud designan el estado de la energía esencial del cuerpo y de la energía perversa.

Según So Ouenn (cap. 23):

> *La energía perversa es una energía fuerte que engendra la plenitud. Energía perversa equivale al término «plenitud». La energía del cuerpo atacada por la energía perversa es debilitada, está en vacío. Energía del cuerpo equivale a «vacío».*

Proponemos establecer la equivalencia siguiente:

Energía del cuerpo en estado de debilidad = vacío.
Vacío de la energía del cuerpo + energía perversa = plenitud.

En suma, la plenitud es debida a la presencia de energía perversa en el organismo del que la energía está en estado de vacío. Para determinar el estado de vacío o de plenitud hay que examinar el estado de la energía del enfermo y de la energía perversa. Hecho eso, se aplicará la técnica de tonificación o de dispersión.

Clínicamente, es preciso conocer:

— La causa del vacío o de la plenitud.
— La localización del vacío o de la plenitud en la sangre.
— El «verdadero» y el «falso» vacío, la «verdadera» y la «falsa» plenitud.

1. Signos de vacío y signos de plenitud

Según So Ouenn (cap. 19):

> *Los signos de plenitud son: pulso pleno, piel caliente, vientre hinchado, estreñimiento, orines difíciles; el enfermo está triste, ve vapores.*
>
> *Los signos de vacío son: pulso fino y pequeño, piel fría, insuficiencia de la energía; diarrea, orines abundantes.*

Y veamos la explicación del Tchong Y (*Medicina China*, tomo 2, edición Shanghai, 1954):

> *Existe el vacío porque la energía esencial del hombre es vacía. Los signos clínicos son: facies torcida, adelgazamiento, insuficiencia de la energía vital (ancestral), transpiración ininterrumpida, disentería, pérdidas de orina, espermatorrea, vómitos incoercibles, sensación de ahogo, respiración corta, como en las crisis de asma, fatiga, pena. El pulso es profundo, débil y muy pequeño (nhuoc). Hay entonces que tonificar.*
>
> *Hay plenitud cuando la energía perversa está en plenitud. La energía perversa puede localizarse en los meridianos o en los vasos secundarios, o concentrarse en los órganos y las entrañas. En ese caso hay detención de la circulación energética o sanguínea. El pulso es pleno. Hay entonces que dispersar.*

En general, en las personas de buena constitución, la enfermedad tiene su comienzo con presencia de los signos de plenitud. Por contra, en las personas de débil constitución, las enfermedades tienen tendencia a convertirse en crónicas y presentan siempre signos de vacío.

Por ejemplo, la fiebre acompañada de temor al frío es signo de ataque del exterior del cuerpo por la energía perversa. Si el enfermo no transpora, eso será la plenitud del exterior; si transpira, será el vacío del exterior.

Los problemas de los órganos o de las entrañas indican que la energía perversa se ha fijado en el interior. El vientre hinchado y duro con dificultad para orinar indica la plenitud del interior; el vientre blando con diarrea, el vacío del interior.

2. Vacío y Plenitud de la Energía y de la Sangre

a) Vacío de la energía. Los signos clínicos son:

— hipopnea;
— voz débil;
— el enfermo no gusta de hablar;
— sudores fríos;
— inquietud;
— taquicardia;
— zumbidos;
— astenia;
— anorexia;
— dispepsia;
— pulso pequeño, débil y cambiante.

Las ptosis anales o uterales, las hernias crurales o inguinales son consideradas como signos de vacío de la energía.

b) Plenitud de la energía. La plenitud de la energía es a menudo ocasionada por el Calor, o la Humedad-Calor (energías asociadas), la estagnación o la compresión de la energía, o por el regreso del Fuego (calor orgánico). Los signos clínicos son:

— dispepsia;
— expectoración abundante;
— opresión torácica;
— boca abierta;
— hombros separados;
— hinchazón abdominal;
— saliva amarga;
— eructaciones acres;
— estreñimiento o diarrea;
— pujos;
— pulso pleno, duro y superficial.

c) Vacío de la Sangre. El Vacío de la Sangre es a menudo provocado por una mala alimentación, una fuerte hemorragia o una enfermedad grave en plena evolución. Los signos clínicos son:

— obstrucción gástrica;
— insomnio;
— cólera;
— sensación de calor en el curso de la noche;
— sudores nocturnos;
— piel seca y escamosa;
— labios pálidos;
— melancolía;
— pulso fino y débil.

d) Plenitud de la Sangre. Es causa por la estagnación sanguínea:

— En las fibras tisulares (carne) provocará a veces fiebre, a veces temblores.
— En la masa muscular provocará fiebre intermitente con sudores fríos.
— En los «King Lo» (meridianos principales y secundarios) provocará dolores y contracciones.
— En el «Chang Jiao» (Calentador Superior)[1] provocará dolores fulgurantes en los hipocondrios, como si se hincara un puñal.
— En el «Chong Jiao» (Calentador Medio) provocará dolores lacerantes en el hueco epigástrico y en el abdomen, con deposiciones negruzcas.
— En el «Cha Jiao» (Calentador Inferior) provocará dolores fulgurantes en el bajo vientre, con hinchazón abdominal y poliurias.

3. El verdadero y el falso vacío, la verdadera y la falsa plenitud

Se distinguen dos formas clínicas:

a) Forma de gran vacío con signos de plenitud.
b) Forma de gran plenitud con signos de vacío.

---

[1] El término «Triple Calentador» no es conforme con el espíritu médico chino. Se trata de los «San Jiao», es decir, de los «Tres Metabolismos»:

— Metabolismo del Agua.
— Metabolismo de la Sangre.
— Metabolismo de la Energía.

Las dos formas de enfermedades tienen las mismas características que las afecciones llamadas de «Verdadero frío con signos de falso calor», o de «verdadero calor con signos de falso frío».

Para distinguir es preciso:

— observar los signos clínicos;
— examinar los pulsos;
— controlar el estado general del paciente;
— estudiar el carácter agudo o crónico de la enfermedad.

No es hasta después de haber reunido todos esos elementos cuando se podrá establecer un diagnóstico.

El Tchong Y aconseja:

- Las enfermedades provocadas por los siete elementos psíquicos, por la fatiga, las heridas, la lujuria, el alcohol, la insuficiencia del Chang Jiao (Calentador Superior), presentan signos de plenitud: cuerpo caliente, estreñimiento, disuria, facies roja, dispepsia, hinchazón abdominal, el enfermo se lamenta de enfermedades imaginarias. En realidad, tienen el vacío por origen; hay que tonificar.
- Lo mismo, las afecciones causadas por la energía perversa y quedadas localizadas en los meridianos principales y en los vasos secundarios, las afecciones provocadas por el amontonamiento sanguíneo o la acumulación de la energía a continuación de un disgusto o de una cólera presentan signos semejantes a los del vacío. En realidad, provienen de la plenitud. Hay que dispersar.»

V. CONCLUSIÓN

En materia de diagnóstico, las «Ocho Reglas» son no solamente un medio de analizar la evolución de las enfermedades, sino también un método de clasificación de los síntomas.

Las «Ocho Reglas» deben ser siempre consideradas en su conjunto, y no por separado.

Resumiremos esos principios a continuación:

a) Principio de Yin y de Yang:

— El frío es Yin, el calor es Yang.
— El interior es Yin, el exterior es Yang.
— El vacío es Yin, la plenitud es Yang.

b) Principio del exterior y del interior:

— El frío está en el interior, el calor en el exterior.
— El vacío está en el interior, la plenitud en el exterior (o viceversa).
— El interior y el exterior son fríos.
— El interior y el exterior son calientes.
— El interior y el exterior están vacíos.
— El interior y el exterior están en plenitud.

c) Principio del frío y del calor:

— Signos de calor generalizado.
— Signos de frío generalizado.
— Signos de localización de calor o de frío en la parte superficial o inferior del cuerpo.

— Signos de asociación de calor y de frío con predominancia del calor o del frío.

d) Principio de vacío y de plenitud:

— La energía perversa está en plenitud, la energía del cuerpo está en vacío.
— La energía perversa está en plenitud y la energía del cuerpo no está en vacío.
— La energía perversa no está en plenitud, la energía del cuerpo está en vacío.
— La energía del cuerpo está en gran vacío, la energía perversa no está en vacío.
— La energía perversa y la energía del cuerpo luchan entre ellas (esas dos energías tienen la misma relación de fuerza).

CAPÍTULO 2

LOS CUATRO ELEMENTOS DE DIAGNÓSTICO

La inspección, la audición y la olfación, la interrogación, la palpación son los cuatro elementos inseparables que deben ser empleados simultáneamente con las «Ocho Reglas», los «5 Movimientos», los «King Lo», para establecer un diagnóstico preciso. En otros términos, son los cuatro métodos de observación destinados a reconstituir la historia de la enfermedad y a establecer el diagnóstico.

I. LA INSPECCIÓN

La inspección tiene por objeto descubrir las actividades Interiores únicamente examinando las manifestaciones exteriores. Porta sobre el mental, los colores, los gestos, los ojos, la nariz, los labios y la lengua.

1. El «mental»

Es el reflejo del conjunto de fenómenos fisiológicos que intervienen en la transformación de la energía esencial en onergía mental.

El examen del «mental» consiste en recoger ni conjunto de las actividades del organismo por la simple inspección del facies, de los ojos, de los gestos, de las posiciones; es decir, por la inspección de todos los signos exteriores. Está fundado en el principio de que todo lo que se manifiesta en el exterior es la expresión de lo que pasa en el interior. Permite ver de golpe, instantáneamente, los desarreglos eventuales.

Lo esencial es ver:

— si los ojos tienen energía mental, es decir, si tienen brillo, o, por el contrario, si están sin brillo;
— si los gestos son coordinados, precisos, adaptados al objeto, es decir, dirigidos por el sistema nervioso central, o si, por el contrario, están desordenados, imprecisos;
— si existen problemas del corportamiento y de la consciencia.

2. Los «Colores»

En el **plan fisiológico** se distinguen dos tipos de color:

— *Color intrínseco:* Que pertenece a la esencia del ser, que es propia al individuo y no varía en el curso de la vida.
— *Color extrínseco:* Que varía ligeramente en el curso de las estaciones.

Así, color un poco verde en primavera;
un poco rojo en verano;
un poco blanco en otoño;
un poco negro en invierno;
un poco amarillo al acabar el verano.

Fuera de la influencia estacionaria, otros factores, tales como los esfuerzos físicos, la absorción de alcohol..., pueden igualmente modificar los colores.

En la **práctica corriente** es importante oponer dos grandes variedades de colores:

— los colores normales;
— los colores patológicos.

Los colores patológicos no pueden ser definidos más que tomando como bases de referencia los colores normales. Los colores normales son los colores frescos, vivos, discretos. Los colores patológicos son los colores sombríos, grisáceos, palpables.

Ejemplo: verde como la hierba marchita;
rojo como la sangre;
amarillo como el limón muy maduro;
blanco como el hueso desecado;
negro como el carbón.

De una manera general, las enfermedades del

— Hígado se manifiestan por el color verde.
— Corazón se manifiestan por el color rojo.
— Bazo se manifiestan por el color amarillo.
— Pulmón se manifiestan por el color blanco.
— Riñones se manifiestan por el color negro.

a) El color amarillo es el color dominante del Bazo. Su presencia testimonia la existencia de la energía del estómago. Su ausencia es el

índice de una degradación de la energía del estómago y, por consecuencia, de la gravedad de la enfermedad.

Las principales enfermedades que comportan una modificación del color amarillo son las enfermedades reumáticas. Así:

— El color amarillo brillante es la expresión del reumatismo debido al Viento.
— El color amarillo como una mandarina madura es el signo del reumatismo debido al Color.
— El color amarillo pálido es el signo del reumatismo de origen «Frío» y traduce el vacío energético del Bazo.
— El color amarillo verdoso testimonia una estagnación sanguínea asociada al reumatismo de predominancia «Calor».
— El color amarillo como un limón demasiado maduro traduce el agotamiento del Bazo.
— El color amarillo claro, vivo, es la señal anunciadora de la curación.

b) El color blanco un poco rosa, claro y fresco, aporta la prueba del estado satisfactorio de la sangre y de la energía. Por contra:

— El color blanco asociado a una delgadez extrema es el signo del agotamiento de la energía y de la sangre.
— El color blanco asociado al edema es el signo del vacío de la energía.
— El color blanco asociado a la delgadez con mejillas rojas, labios rojos, traduce el vacío de Yin y la efervescencia del Fuego.
— El color blanco como el hueso desecado es el signo del agotamiento de la energía del Pulmón.

De una manera general, el color blanco es la expresión de los síndromes de vacío unidos al «Frío».

c) El color rojo es el color dominante del Corazón, y corresponde al «Calor» (Fuego). Así:

— El color un poco rojo es el signo de los síndromes de vacío debidos al «Calor».
— El color muy rojo es el signo de los síndromes de plenitud debidos al «Calor».
— El color rojo que semeja emerge a la superficie es el signo del «Calor» en el exterior.
— El color rojo que parece estar inmerso bajo la piel es el signo del «Calor» en el interior.

En las enfermedades crónicas con deficiencia del estado general, la aparición de un color rojo en los pómulos en la tarde es el signo del vacío de Yin y de plenitud del Fuego. Si el color es rojo como la sangre alterada, testimonia la gravedad de la enfermedad.

d) El color verde traduce la estagnación de la energía y de la sangre. Se observa en las enfermedades debidas al «Frío» y en los síndromes dolorosos.

— El color verde grisáceo se encuentra en las enfermedades graves unidas al «Frío» y se manifiestan por dolores vivos.
— El color verde como la hierba negra traduce el agotamiento de la energía del meridiano del Hígado.

e) El color negro es el índice de enfermedades debidas al «Frío», de síndromes dolorosos, de neurosis, de angustia, de afecciones renales. Así:

— El color negro asociado a una deshidratación con dientes secos es el signo de ataque al Riñón por el «Calor».
— El color negro verdoso, sombrío, es un signo común a las enfermedades graves y crónicas con deficiencia de la energía Yang.
— El color negro grisáceo sembrado de zonas brillantes con la punta y la arista de la nariz claras y frescas, indica que la supervivencia es posible; por contra, si es uniformemente grisácea, dando la impresión de sequedad, es el signo de la muerte.
— La aparición de una coloración negra sobre la frente indica que la enfermedad es difícil de curar.
— La concentración de una coloración negra densa alrededor de la boca es el signo de agotamiento de la energía del Riñón, el signo de la muerte.

3. Examen de la «forma»

Según la concepción energética, existe una correspondencia entre los órganos y las estructuras externas. Así:

— el Pulmón corresponde a la piel y a los pelos;
— el Bazo corresponde a la carne (tejido conjuntivo);
— el Corazón corresponde a los vasos sanguíneos;
— el Hígado corresponde a los músculos y tendones;
— el Riñón corresponde a los huesos y dientes.

El examen de esas estructuras externas permite apreciar el estado de los órganos internos correspondientes.

Por otra parte, Yang es el símbolo de los movimientos, de la dinámica del organismo; Yin es el del reposo, del estado estático del organismo. El examen de los gestos, de las actitudes, del caminar, de las posiciones y de la palabra del paciente permite determinar las interacciones de Yin-Yang y evolución de la enfermedad.

4. Examen de los ojos

Constituye un resto de diagnóstico útil.

A nivel de los conjuntivos:

— color rojo: signo evocador de una enfermedad del Corazón;
— color blanco: signo evocador de una enfermedad del Pulmón;
— color amarillo: signo evocador de una enfermedad del Bazo;
— color negro: signo evocador de una enfermedad del Riñon.

A nivel de las diferentes estructuras del ojo:

— canto rojo: signo del Fuego del Corazón;
— conjuntivos rojos: signo del Fuego del Pulmón;
— pupila roja: signo del Fuego del Hígado;
— párpados rojos: signo del Fuego del Bazo;
— todo el ojo rojo: signo de ataque de los meridianos del Hígado por el Viento-Calor.

5. Examen de la nariz

Coloración en la punta de la nariz:

— color verde: signo corrientemente observado en patología digestiva;
— color ligeramente negro: presencia de «Humores-Humedad» en el pecho;
— color blanco: signo de vacío de la energía o de hemorragia;
— color amarillo: ataque del organismo por la Humedad;
— color rojo: ataque del pulmón por el Calor.

Aleteo de las alas de la nariz:

— afecciones pulmonares agudas debidas al calor, pero ese signo se observa igualmente en:

- las afecciones causadas por el «Viento-Fuego»; determinante de una obstrucción de la energía pulmonar;
- las afecciones pulmonares crónicas con disnea asmatiforme y sudoración, caracterizadas por un agotamiento de la energía pulmonar y que son prácticamente incurables.

6. Examen de los labios

— labios rojos, inflamados y secos: signo de « calor» extremo;
— labios y boca azul-negra: signo de «Frío» extremo;
— labios blanquecinos: signo de vacío de la sangre;

— labios rojos frescos: signo de vacío de Yin y de plenitud de Fuego;
— labios hinchados y secos: signo de acumulación de calor;
— labios y boca violenta: signo de estagnación de la sangre;
— labios y boca desviados: signo de ataque por el viento;
— labios verdes con contorno negruzco, lengua retractada por lo que el enfermo exhala por la boca: signo de la muerte;
— afasia: signo de ataque de los meridianos.

7. Examen de la lengua

El examen de la lengua porta su morfología y su cobertura.

• El estudio de la morfología reposa en el examen de la configuración, de la estructura externa, de la coloración y de sus aspectos estático y dinámico. Proporciona datos sobre el funcionamiento de los órganos internos.

— La punta de la lengua está en unión energética con el Corazón.
— La base, con el Riñón.
— El cuerpo, con el Bazo.
— Los bordes, con el Hígado y la Vesícula Biliar.

• El envoltorio de la lengua es el reflejo del ataque superficial o profundo del organismo por las energías perversas, del estado de vacío o de plenitud, de calor o de frío y del funcionamiento del Estómago.

Resulta de la solidificación de la energía del estómago en el curso de su desempeño. Sufre variaciones según el estado de los órganos en razón de las relaciones energéticas.

En efecto, según So Ouenn:

> *La cobertura de la lengua proviene de la energía del estómago. Como los órganos absorben la energía del estómago, es posible por el examen de la cobertura juzgar el estado de vacío o de plenitud, de calor o de frío de los cinco órganos y de las seis entrañas.*

La confrontación de los datos recogidos por el examen de la cobertura y de la morfología de la lengua puede contribuir a determinar el estado evolutivo y el grado de ataque del organismo por la energía perversa.

Según el libro *Chân gia truc guyêt:*

> *Si la cobertura de la lengua tiene un mal aspecto, pero si la morfología de la lengua es normal, es que la energía del estómago es solamente impura y no tiene otras anomalías.*

Según el libro *Thong Tuc Thuong Han Iuan:*

> *Toda enfermedad comportante de una modificación de la cobertura de la lengua, cualquiera que sea, es siempre benigna. Por contra, toda enfermedad determinante de un cambio de coloración de la lengua es siempre grave, y puede poner en juego el pronóstico vital. La supervivencia es posible si la base de la lengua está aún un poco rojo bermellón, lo que testimonia la exis-*

tencia de un obstáculo en la circulación energético-sanguínea y no de una degradación de la energía de los órganos. Al contrario, la salida fatal es probable si la base de la lengua se vuelve seca, marchita y sombría, lo que se traduce en una pérdida de vitalidad debida a la ausencia de impregnación de energía proveniente de los órganos.

a) **Lengua normal.** La lengua normal es flexible, rojo bermellón, ni demasiado seca ni demasiado húmeda, cubierta de una capa delgada, blanquecina o desprovista de cobertura.

Esos caracteres permiten afirmar que la circulación de los líquidos orgánicos, de la energía y de la sangre se hace normalmente.

b) **Lengua patológica.**

1. *Significación patológica de las modificaciones estructurales de la lengua:*

— lengua hinchada: concentración o desbordamiento de la humedad hacia lo alto del cuerpo;
— lengua fina y seca: deficiencia de la sangre o vacío energético del Corazón;
— lengua encogida y escroto atrofiado: ataque masivo del meridiano del Hígado, generalmente muy grave;
— lengua edematosa, hinchada, llenando la boca y trabando la alimentación y la elocución: liberando la energía «Fuego» del Corazón hacia la parte superior del cuerpo;
— lengua asténica, caracterizada por movimientos de tracción y de retirada muy débiles: vacío de la energía;

— lengua que quiere dejarse pender fuera de la boca: signo de acumulación de calor en el interior;
— lengua temblorosa, que conlleva problemas de elocución: insuficiencia de la energía del Corazón y del Bazo;
— lengua animada de movimiento de vaivén transversales: ataque del Hígado por el Viento;
— lengua blanda, floja, paralizada: agotamiento de la sangre y de la energía.

2. *Significación patológica de las modificaciones de coloración de la lengua:*

De una manera general:

— lengua de consistencia firme o dura, de color oscuro: plenitud;
— lengua de consistencia blanda, de color ciaro: vacío.

Lengua rosa:

— rosa pálido: vacío de la energía del Corazón, del Bazo y de la Sangre;
— rosa y fresca: plenitud de Yang, vacío de Yin;
— rosa y deslucida: insuficiencia de la energía y del líquido orgánico;
— rosa, brillante y seca: agotamiento del líquido orgánico debido a una transpiración excesiva.

Lengua roja:

— lengua de un rojo brillante: enfermedad de calor, vacío de Yin, plenitud del Fuego;

— punta de la lengua roja: subida del Fuego del Corazón a la parte superior del cuerpo;
— borde de la lengua roja: ataque del Fuego por el Calor;
— lengua roja, seca, brillante: ataque de la energía Yin;
— lengua roja, sembrada de puntos violáceos: aparición inminente de una erupción;
— lengua rojo claro sembrada de puntos rojos oscuros: signo precursor de la ictericia.

Lengua rojo oscuro:

— lengua rojo oscuro: transmisión del calor perverso en la sangre y el líquido orgánico;
— rojo oscuro, pero cuyo centro está desecado: libramiento del Fuego proveniente del Corazón y del Estómago, que lleva un empobrecimiento del líquido orgánico;
— rojo oscuro y pegajoso, viscoso al tacto: insuficiencia del líquido orgánico con subida de la Humedad-Calor, transformándose en elementos impuros (humores, esputos), estorbando la circulación de la energía del Maestro Corazón;
— rojo oscuro, cubierta de una falsa cepa: acumulación de la energía impura en el Calentador Medio *(Chong Jiao);*
— rojo oscuro y sembrada de puntos de un rojo vivo: penetración del calor tóxico en el Corazón;
— rojo oscuro, deslucida, desecada: agotamiento de la energía del Riñón Yin.

Lengua violeta:

— violeta: estancamiento sanguíneo debido a intoxicación alcohólica u otra clase;

— violeta, cubierta de una capa blanca: signo de ataque por el Frío o de intoxicación alcohólica;
— violácea, lisa, deslizante: ataque directo del Hígado y de los Riñones por el Frío perverso;
— violeta, cubierta de una capa amarillenta y seca: ataque de los órganos y principalmente del Bazo y del Estómago por el Calor.

Lengua índigo:

— índigo, con capa: ataque grave de los órganos y entrañas, pero aún curable;
— índigo brillante, sin capa: deficiencia importante de la energía y de la sangre, enfermedad de cariz muy grave según cómo sean los oaracteres del pulso.

3. *Significación patológica de las modificaciones de la envoltura de la lengua:*

Es principalmente importante distinguir la verdadera y la falsa envoltura:

— la verdadera envoltura es producida por la mucosa lingual, adherida a la lengua, y es difícil de despegar;
— la falsa envoltura no es adherente y es fácilmente despegable. Es debida a acumulación de las impurezas provenientes del estómago.

A continuación hay que discernir los colores artificiales envueltos por las sustancias alimenticias.

• *Envoltura blanca:*

En general, la envoltura blanca es el signo de afecciones:

— envoltura blanca, fina y deslizante: afección externa causada por el Viento-Frío;
— envoltura blanca lisa, grasa y pegajosa: afección externa causada por la humedad.

8. Examen de los miembros

El examen de los miembros es el mismo que en la Medicina Occidental. Tiene por objeto poner en evidencia las enfermedades vasculares, las parálisis, las afecciones reumáticas...

En particular, en caso de contractura y de espasmo, es esencial detenerles a un ataque por el Frío o el Calor.

a) **Examen de las uñas.** Hay un valor de orientación diagnóstico:

— uñas pálidas y débiles: signo de vacío de los Pulmones y del Estómago, causado por el Frío;
— uñas blanquecinas: signo de vacío de la sangre;
— uñas verde negruzco: signo de gravedad;
— la prueba de compresión de las uñas tiene un valor pronóstico. Consiste en comprimir las uñas y en apreciar el tiempo que tardan para recobrar su color anterior. Ese tiempo de decoloración es, por tanto, más largo cuanto la enfermedad es más grave.

b) **Examen del índice.** Constituye una etapa esencial de todo examen pediátrico. Las tres falanges del índice son llamadas las «Tres Barreras»:

La 1.ª falange es la Barrera del Viento.
La 2.ª falange es la Barrera de la Energía.
La 3.ª falange es la Barrera de la Vida.

El examen debe ser hecho a la luz natural.

De la mano izquierda se coge el índice del niño, y con el pulgar mojado en agua fría se le frota desde la Barrera de la Vida hasta la Barrera del Viento (es decir, de la extremidad hasta la base del índice). Y se observa la coloración que aparece en esos tres niveles.

— color ligero, mezclado de rojo y de amarillo: signo de buena salud;
— color violáceo: enfermedad ofensiva del Frío;
— color amarillo: enfermedad ofensiva de la Humedad;
— color verde: ataque de los meridianos por el Viento;
— color negro: enfermedad ofensiva de la energía curiosa;
— color blanquecino con labios pálidos: enfermedades debidas al vacío de Yang.

En ese último caso, el color es siempre pálido durante las cuatro estaciones:

— rojo pálido: vacío cubierto por el Frío;
— verde pálido: vacío cubierto por el Viento;
— violáceo pálido: vacío cubierto por el Calor.

Es la expresión de un terreno frágil unido a una insuficiencia de la energía del Calentador Medio.

Cuales sean agudas o crónicas, las enfermedades que comportan un color blancuzco con labios pálidos son enfermedades de vacío. Por consecuencia, no hay que emplear jamás la técnica de dispersión.

El examen del índice puede abastecer otras donaciones que tengan un valor de orientación diagnóstico.

Así:

— sensación de rugosidad a nivel de las Barreras: signo de plenitud traduciendo la existencia de un obstáculo sobre la circulación energética Yong y Oé creado por la energía perversa, la cual resulta de la fusión de la Humedad y de Viento-Calor;
— coloración pareciendo emerger a la superficie: enfermedad externa;
— coloración pareciendo sumergirse en profundidad: enfermedad interna.

El examen del índice puede tener igualmente un valor pronóstico. Se funda en el asiento de la coloración:

— en la Barrera del Viento: enfermedad benigna;
— en la Barrera de la Energía: enfermedad grave;
— en la Barrera de la Vida: enfermedad difícil de tratar.

II. LA AUDICIÓN Y LA OLFACIÓN

En Medicina china es tradicional colocar la audición y la olfación en el mismo cuadro y enfrentar dos rúbricas:

— el sonido;
— el olor.

1. El sonido

La voz:

— Voz débil y baja: signo de vacío en las afecciones internas.
— Voz sonora: signo de plenitud en las afecciones externas.
— Voz alta, con volubilidad, divagación: signo de ataque por el Calor, signo de plenitud.
— Voz baja, susurrante, taciturna: signo de ataque por el Frío, signo de vacío.
— Voz temblorosa: signo de ataque por el Viento-Hu- medad (la Humedad es transformada en humores).
— Tendencia al monólogo: signo de ataque de la energía mental.

La respiración:

— Respiración fuerte: signo de plenitud en las afecciones externas altamente febriles.
— Respiración débil: signo de vacío en las afecciones internas crónicas, donde la energía esencial no está aún recobrada o en las hemorragias.

La tos:

Se distingue:

— Tos seca.
— Tos grasa.

La primera es de origen pulmonar, puesto que:

Pulmones = Otoño = Sequedad.

La segunda es de origen esplénico, puesto que:

Bazo = Fin de verano = Humedad.

Tos seca de aparición reciente: Obstrucción de la energía perversa en los Pulmones.

Tos seca crónica: Deficiencia de los órganos internos con desecamiento del líquido orgánico predispuesto a la tuberculosis.

Tos apagada de aparición reciente: Plenitud de los Pulmones debida al Frío perverso o al Fuego perverso.

Tos apagada crónica: Vacío del Pulmón con insuficiencia de la energía Tinh (quintaesencia de la energía).

Tos con obstrucción y derrame nasal: Enfermedad ofensiva provocada por la energía perversa.

Tos quintosa, emética: Tos ferina.

Vómitos:

— Vómitos de líquido claro y de humores con lengua blanquecina, deslizante, y pulso pequeño sin fuerza: penetración del Frío en el Estómago.
— Vómitos de esputos espesos o de líquido amarillo ácido o amargo con cobertura lingual amarilla y pulso cambiante y fuerte: penetración del Calor en el Estómago.
— Vómitos post-prandiales: vacío del Bazo y de los Riñones (el Bazo no puede cumplir sus funciones digestivas).

— Vómitos con estreñimiento, hinchazón abdominal, picazón del pecho y retirada de la energía impura: plenitud en el interior.

Hipo:

— Hipo que sobreviene a golpes y provoca un ruido sonoro: plenitud causada por el Calor. Se observa, sobre todo, en las enfermedades ofensivas del Frío y se acompaña a menudo de estreñimiento. Está unido al problema de la circulación de la energía del Estómago que no puede dirigirse hacia abajo.
— Hipo que provoca un ruido bajo y débil: vacío del Frío generalmente secundario con diarrea crónica que conlleva una deficiencia de Yang del Bazo.
— Hipo discontinuo, intermitente, caracterizado porque sobreviene una sacudida única a intervalos espaciados: degradación de la energía de! Estómago en las enfermedades crónicas y muy graves.

Eructo:

— Eructo fuerte de gas de olor agrio y acre: estancamiento de las energías del Bazo y del Estómago con liberación brusca, intermitente.
— Eructo producido de gas inodoro: deficiencia de la energía del Hígado en relación con los problemas del Bazo y del Estómago.

2. Olor

El olor proveniente de la enfermedad, de la boca, de la nariz, de los pulmones, de los esputos, lo mismo que el olor de las deposiciones, de los orines, pueden aportar datos útiles para el diagnóstico.

Ejemplos:

— deposiciones de olor ácido, fétido: acumulación de Calor en el Intestino;
— deposiciones líquidas de olor nauseabundo (como el pescado): penetración del Frío en el Intestino;
— orines turbados y de olor amoniacal muy fuerte: agotamiento de Humedad-Calor en la Vejiga;
— emisión de gas fétido: estancamiento de los alimentos no digeridos.

III. EL INTERROGATORIO

El interrogatorio es una etapa esencial. Tiene por objeto reconstituir la historia de la enfermedad. Reposa en los principios idénticos a los del interrogatorio practicado en Medicina Occidental. Se singulariza, sin embargo, por algunas particularidades inherentes a las nociones fundamentales de:

Yin-Yang, Vacío-Plenitud, Interior-Exterior, Calor-Frío.

Así, tomar los caracteres del comienzo de la enfermedad es buscar a tener las impresiones de diagnóstico sobre las primeras manifestaciones clínicas.

Por ejemplo:

— si el enfermo se lamenta de cefalea, teme el frío y tiene fiebre, es signo de que la enfermedad es externa;
— si el enfermo se lamenta de dolores abdominales, tiene diarrea con los miembros helados, es signo de que la enfermedad es interna;
— si el enfermo presenta al comienzo signos de afección ligera que, poco a poco, se transforma en enfermedad grave, hay que buscar «la Raíz» y «la Cima» de la enfermedad; es decir, buscar las causas principales y secundarias, los caracteres benignos y graves, observar la velocidad de evolución de la enfermedad a fin de aplicar una terapéutica apropiada;
— si el enfermo presenta de golpe signos graves, que súbitamente se cambian en signos benignos, hay que examinar el Vacío y la Plenitud, lo normal y lo anormal de la enfermedad, ya que a menudo la energía perversa se debilita al mismo tiempo que la energía del cuerpo;
— si los signos de opresión torácica y de hinchazón abdominal se manifiestan después de una crisis de asma, por ejemplo, la afección está en los pulmones. Por contra, si la opresión y la hinchazón se manifiestan después de la crisis de asma, la afección está en el Bazo.

Es por lo que el interrogatorio es uno de los cuatro elementos importantes de diagnóstico. Debe hacerse sobre:

1. Frío-Calor

— Fiebre con estremecimientos, sin sudores, acompañada de cefalea y de agotamiento: ataque por el Viento Frío (energía perversa localizada en el exterior).
— Fiebre con sudores, acompañada de sed, estreñimiento, orines oscuros, delirio onírico: plenitud de Calor en el interior (Energía perversa que invade el interior).
— Fiebre continua, persistente, pero sin frialdad, con cefalea, palmas de las manos calientes y desagradables, pómulos rojos, labios secos: vacío de Yin transformándose en Calor.
— Fiebre con sudoración, agotamiento, palidez del rostro y de los labios, boca normal, ligero temor del viento, temor del frío: vacío de Yang transformándose en Calor.
— Sensación de Frío en la espalda: vacío del Riñon Yang.
— Sensación de Frío en los miembros: vacío del Yang del Bazo.

2. Sudores

— Síndromes externos sin sudores: plenitud del exterior.
— Síndromes extemos con sudores: vacío del exterior.
— Sudoración que lleva la desaparición de la frialdad, pero persistencia de la fiebre: penetración de la energía perversa en el interior.
— Transpiración y ahogo por el esfuerzo: vacío de Yang.
— Sudores nocturnos: vacío de Yin.
— Sudores amarillentos: ataque por la Humedad-Calor.
— Sudores frontales: vacío de Yang y escape de la energía.

— Sudores aceitosos, pegajosos: agotamiento de las glándulas sudoríparas.

3. Cabeza

— Cefaleas unidas a un ataque de los meridianos: la clasificación está basada sobre la topografía del dolor.
— Cefalea occipital irradiante hacia la nuca: ataque del meridiano de la Vejiga.
— Cefalea frontal: ataque de los meridianos Yang Ming.
— Cefalea temporo-parietal: ataque del meridiano de la Vesícula Biliar.
— Cefalea con sensación de compresión del cráneo: ataque del meridiano del Bazo.
— Cefalea con sensación de tironeamiento intercraneano: ataque de los meridianos Chao Yin.
— Cefalea localizada en el vértex: ataque del meridiano del Hígado.
— Cefaleas debidas a las afecciones internas: son intermitentes y acompañadas de vértigos y de deslumbramientos.
— Cefaleas debidas a las afecciones externas: son continuas y acompañadas de fiebre y estremecimientos.
— Cefaleas con sensación de hinchazón de la cabeza: ataque por la humedad.
— Vértigos con signos de plenitud: acumulación de la Humedad (humores = Yin impuro) trabando la subida de la energía.
— Vértigos con signos de vacío: insuficiencia de los Riñones son, como consecuencia, la liberación del Yang del Hígado.
— Tortícolis: vacío del cerebro.

4. Tronco y miembros

— Dolor continuo: ataque por el Frío perverso.
— Dolor irradiante en todo el cuerpo: ataque por el viento perverso.
— Dolor del cuerpo y de los miembros con dificultad para caminar: ataque por el Frío-Humedad, dificultando la circulación energético-sanguínea.
— Dolor del cuerpo con cefalea: ataque por la energía perversa.
— Dolor del cuerpo con rojez e hipertermia cutánea, angustia y sed: gran plenitud del «Fuego» a nivel de Yang Ming.
— Entorpecimiento de un parte cualquiera del cuerpo: vacío de la energía a ese nivel.
— Parestesia de los dedos irradiante hacia el antebrazo y el codo: signos inaugurales del ataque por el viento.
— Dolor del cuerpo con adelgazamiento que sobreviene en el curso de las enfermedades crónicas. Insuficiencia de la energía y de la sangre.
— Pesadez y dolor del cuerpo con problemas de la motilidad: ataque por la Humedad perversa que invade los músculos y los meridianos.
— Sensación de «cuerpo pesado como una piedra» con imposibilidad de moverse: signo de muerte.

5. Deposiciones

— Estreñimiento compuesto de deposiciones duras y secas, olor hediondo o agrio: plenitud del Calor.

— Diarrea compuesta de deposiciones líquidas, claras, de olor «nauseabundo como el pescado»: vacío provocado por el Frío.
— Deposiciones de color negro como ungüento: signo de estancamiento sanguíneo.
— Deposiciones violáceas: ataque por la Humedad-Calor.
— Estreñimiento con pulso y signos que traducen la plenitud inducida por el Calor: concentración de Yang.
— Estreñimiento con pulso y signos en relación con el Vacío inducido por el Frío: concentración de Yin.
— Estreñimiento con pulso y signos traduciendo una deficiencia de Sangre: desecamiento de la sangre y del intestino.
— Diarrea compuesta de deposiciones conteniendo alimentos no digeridos asociada a los pulsos y signos evocadores del Vacío inducido por el Frío: diarrea provocada por el Frío.
— Diarrea compuesta de deposiciones líquidas con sensación de ardor anal asociada a los pulsos y signos traduciendo la plenitud: diarrea provocada por el Calor.

6. Orines

— Orines amarillos y rojos: signo de Calor.
— Orines claros y blancos: signo del Frío.
— Polaquiuria compuesta de orines amarillos y turbios: signo de Humedad.
— Polaquiuria con, a veces, incontinencia de orines, compuesta de orines claros y blancos: vacío de la energía.
— Poliuria compuesta de orines claros en el curso de una enfermedad del calor.

— Poliuria compuesta de orines amarillos que se aclaran progresivamente en el curso de una enfermedad febril: signo de mejoramiento.
— Poliuria, polidipsia con adelgazamiento: diabetes delgada.

7. Alimentación

«Mientras haya energía en el Estómago, hay vida; cuando está tarada, es la muerte» (Nei King).

— Vuelta progresiva del apetito en el curso de las enfermedades incluso las graves: restauración progresiva de la energía del Estómago y evolución favorable de la enfermedad.
— Anorexia tendente a agravarse en el curso de las enfermedades aparentemente benignas: deficiencia energética del Bazo y del Estómago, evolución desfavorable de la enfermedad.
— Mejoramiento de la enfermedad por la alimentación: signo evocador de los síndromes de vacío.
— Agravación de la enfermedad por la alimentación: signo evocador de los síndromes de plenitud.

Pero en la práctica, la diferenciación del Vacío y de la Plenitud debe reposar sobre el contexto clínico y el examen de los pulsos.

— Anorexia y eructos: ataque del Estómago por el Frío.
— Bolumia: ataque del Estómago por el Calor.
— Si el enfermo come frecuentemente y sigue teniendo hambre o si el enfermo come abundantemente y sigue delgado: signo de Fuego intenso en el Estómago.

— Boca ácida: calor en el Hígado.
— Boca «nauseabunda como el pescado»: Calor en los Pulmones.
— Boca salada: Calor en los Riñones.
— Boca sosa: Humedad en el Estómago y en los Intestinos o deficiencia energética del Estómago.
— Preferencia marcada por los alimentos ácidos: enfermedad del Hígado.
— Preferencia marcada por los alimentos amargos: enfermedad del Corazón.
— Preferencia marcada por los alimentos azucarados: enfermedad del Bazo.
— Preferencia marcada por los alimentos picantes: enfermedad de los Pulmones.
— Preferencia marcada por los alimentos salados: enfermedad de los Riñones.

8. Pecho y abdomen

a) Es una buena regla clínica evocar, según la situación del dolor, todos los diagnósticos posibles:

— Dolor en el Chang Jiao (Calentador Superior): evocar la enfermedad del Corazón, de los Pulmones y del diafragma.
— Dolor en el Chong Jiao (Calentador Medio): las enfermedades del Hígado y del Bazo.
— Dolor en el Cha Jiao (Calentador Inferior): las enfermedades del Intestino Grueso, del Intestino Delgado, de la Vejiga, del útero…

b) En segundo lugar, hay que precisar los caracteres de vacío o de plenitud de la enfermedad.

En favor de la plenitud, litigan los elementos siguientes:

— aparición reciente;
— hinchazón y pesadez abdominal post-prandial;
— dolor violento y de asiento fijo.

En favor del vacío:

— enfermedad generalmente crónica;
— alivio por las comidas;
— dolor moderado, continuo, sin asiento fijo.

c) Por último, el tiempo capital es la búsqueda de la causa:

— dolor costal de intensidad viva: estancamiento sanguíneo;
— dolor y opresión costal: problemas de la energía del Hígado;
— dolor epigástrico violento con frialdad, vómitos de líquido frío y exacerbación de todos esos signos bajo la influencia del Frío: ataque del Estómago por el Frío;
— dolor epigástrico con indigestión penosa, exacerbada por la alimentación y la palpación, acompañada de eructos, olor ácido o acre: plenitud del Estómago;
— dolor epigástrico que sobreviene por crisis, acompañado de indigestión penosa y de eructos: desarmonía entre el Hígado y el Estómago;
— dolor abdominal, borborigmos, vómitos y diarrea, acompañados de fiebre y de ansiedad: plenitud inducida por el Calor-Humedad;

— dolor abdominal continuo y diarrea con miembros helados y frialdad: vacío inducido por el Frío-Humedad;
— dolor abdominal, indigestión penosa con fiebre, sed, nerviosidad, insomnio: plenitud inducida por el Calor.

9. Zumbidos y sordera

— Sordera de instalación brutal: debida a la plenitud.
— Sordera crónica: debida al vacío.
— Sordera que sobreviene en el curso de una enfermedad ofensiva del Frío: obstrucción de Chao Yang (V. B.) por la Energía Perversa.
— Sordera que sobreviene en el curso de una afección de calor latente, bloqueo de la circulación de la energía Tinh Yin hacia la parte superior del cuerpo, produciéndose obstrucción de la oreja por el Fuego perverso.
— Sordera que sobreviene en el curso de una enfermedad ofensiva de Viento-Calor con obstrucción nasal y cefalea: benigna, fácil de curar.
— Sordera debida al vacío de la energía o al escape de la energía Tinh: grave, difícil de curar.
— Sordera de la persona mayor de edad: deficiencia energética.
— Zumbidos que aumentan de intensidad a la compresión de la oreja con nerviosidad, estreñimiento y a veces náusea y vómito: signo de plenitud.

10. Sed

— Gran sed, polidipsia, frecuencia marcada por las bebidas frescas: plenitud engendrada por el Calor.
— Deseo de beber frecuentemente, pero no abundantemente: signo de vacío.
— Sed sin polidipsia: ataque por el Calor-Humedad.
— Preferencia marcada por las bebidas calientes: vacío engendrado por el Frío.

11. Ginecología

— Reglas precoces, con color fresco o violáceo, dolor en el bajo vientre exacerbado por los masajes, la palpación: plenitud engendrada por el Calor.
— Retraso de las reglas, color deslucido, dolor premenstrual, oligomenorrea, lumbalgia: vacío engendrado por el Frío.
— Amenorrea con fiebre, tos grasa, adelgazamiento, sudor difícil de tratar.

IV. LA PALPACIÓN

La palpación comprende dos partes:

— La palpación de las diferentes regiones del cuerpo, que es igual a la practicada en la Medicina occidental, y

— la palpación de los pulsos sobre la cual vamos a extendernos largamente, ya que la esfigmología oriental, que es uno de los métodos diagnósticos fundamentales en Medicina energética, presenta numerosas diferencias con la esfigmología occidental.

1. Examen de los pulsos

El estado de la circulación energético-sanguínea en todo el organismo puede ser apreciado en las tres regiones:

- región superior cabeza;
- región media: miembros superiores;
- región inferior: miembros inferiores.

Cada región está dividida en tres niveles, correspondientes, respectivamente, al Cielo, a la Tierra y al Hombre.

Región superior:

Nivel Cielo: El pulso revelador se encuentra en el punto Tae Yang, sobre las sienes. Está destinado a explorar la energía de los dos lados de la cabeza.

Nivel Tierra: El pulso revelador se encuentra en el punto 3 E. (Tchu Lion), sobre las mejillas. Está destinado a explorar la energía de la boca y de los dientes.

Nivel Hombre: El pulso revelador se encuentra en el punto 21 TC. (Eu Menn), delante de las orejas. Está destinado a explorar la energía de las orejas y de los ojos.

Región media:

Nivel Cielo: El pulso revelador se encuentra en la muñeca, en el lugar llamado Pulgar, sobre la arteria radial. Está destinado a explorar la energía de los Pulmones.

Nivel Tierra: El pulso revelador se encuentra en el punto 4 I. G. (Ro Kou). Está destinado a explorar la energía intratorácica.

Nivel Hombre: El pulso revelador se encuentra en el punto 7 C. (Shen Menn). Está destinado a explorar la energía del Corazón.

Región inferior:

Nivel Cielo: El pulso revelador se encuentra en el punto 10 H. sobre la arteria femoral o en el punto 3 H, Está destinado a explorar la energía del Hígado.

Nivel Tierra: El pulso revelador se encuentra en el punto 3 R., sobre la arteria tibial posterior. Está destinado a explorar la energía del Riñon.

Nivel Hombre: El pulso revelador se encuentra en el punto 11 B., sobre la arteria femoral, o en el punto 42 E., sobre la arteria pediosa. Está destinado a explorar la energía del Bazo y del Estómago.

2. Pulsos de las muñecas

En la práctica médica corriente, el examen del pulso es practicado sobre la arteria radial a nivel de las muñecas. Sobre cada muñeca, el pulso se tantea con tres dedos colocados, respectivamente, sobre el «Pulgar» (9 P), la «Barrera» (8 P) y el «Pie» (7 P) (Fig. 1).

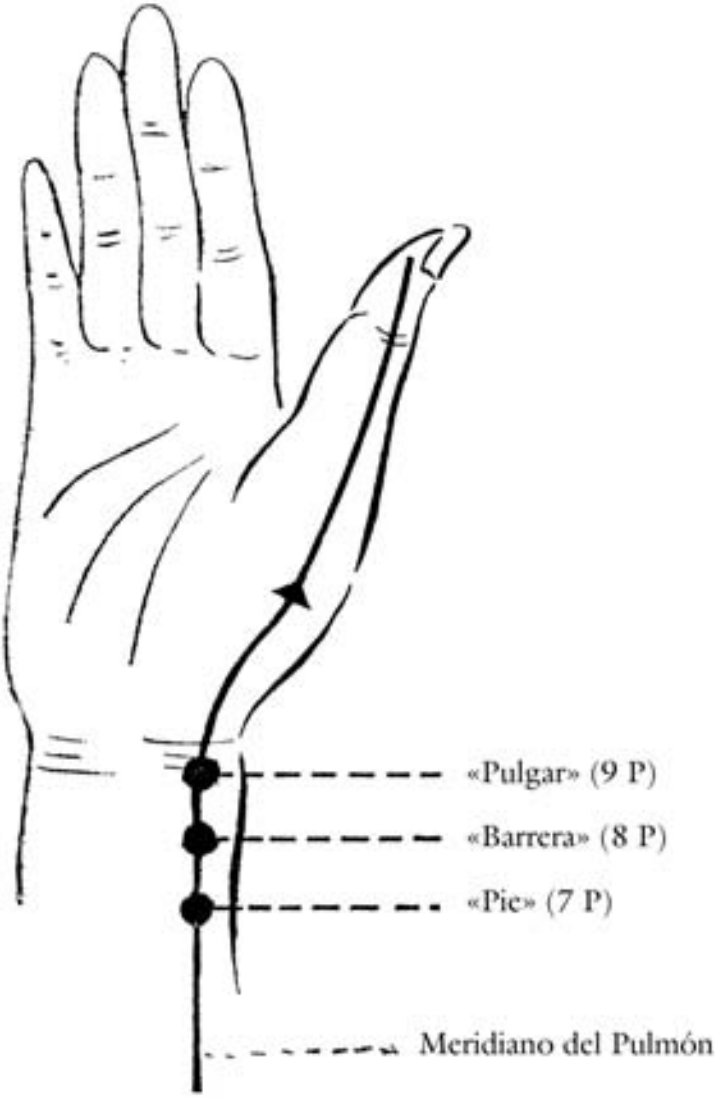

Fig. 1. *Los pulsos de la muñeca.*

La energía de los órganos se dirige de abajo hacia arriba, y se manifiesta por los pulsos superficiales. La energía de las entrañas se dirige de arriba hacia abajo, y se manifiesta por los pulsos profundos.

En otros términos:

— el órgano (Yin, interno) tendrá una manifestación externa, es decir, superficial;
— la entrada (Yang, externa) tendrá una manifestación interna, es decir, profunda.

Resultando que:

— el pulso del órgano es superficial y se toma en la superficie;
— el pulso de la entraña es profundo y se toma en profundidad.

A nivel de las muñecas, los pulsos de los órganos y de las entrañas que son la expresión de su estado energético, están dispuestos de la forma siguiente:

En la muñeca izquierda:

En el «Pulgar» (9 P):	en superficie: Corazón
	profundamente: Intestino Delg.
En la «Barrera» (8 P):	en superficie: Hígado
	profundamente: Vesícula Biliar
En el «Pie» (7 P):	en superficie: Riñón-Yin
	profundamente: Vejiga

En la muñeca derecha:

En el «Pulgar» (9 P):	en superficie: Pulmones
	profundamente: Intestino Grso.
En la «Barrera» (8 P):	en superficie: Bazo
	profundamente: Estómago
En el «Pie» (7 P):	en superficie: Riñón-Yang
	profundamente: Calentador inf.

Explicación: El emplazamiento de los pulsos de los órganos debe obedecer a las leyes de los «5 Movimientos». En efecto, las cadenas «productoras» son:

Fuego - Tierra - Metal - *Agua* - Madera - Fuego

En esta relación, remarcaremos dos elementos: Fuego y Agua, que corresponden al Riñón-Yin y al Riñón-Yang; es decir:

a) Fuego (Riñón-Yang) → Tierra (Bazo) - Metal (Pulmón);
b) Agua (Riñón-Yin) → Madera (Hígado) - Fuego (Corazón).

En los cuales el pulso del Bazo se encuentra en la muñeca derecha con el del Riñón-Yang y de los Pulmones; el pulso del Hígado se encuentra en la muñeca izquierda con el del Riñón-Yin y del Corazón.

La repartición de los pulsos de los 5 órganos y de las 6 entrañas puede ser establecida según la ley de los «5 Movimientos» y los acuerdos entre el Yin y el Yang en la tabla siguiente:

TABLA DE LOS EMPLAZAMIENTOS DE LOS PULSOS NORMALES

ENTRAÑA (profunda)	ÓRGANO (superficial)	MUÑECA IZQUIERDA	«CINCO MOVIMIENTOS»		MUÑECA DERECHA	ÓRGANO (superficial)	ENTRAÑA (profunda)
I. D.	Corazón	Pulgar	FUEGO	METAL	Pulgar	Pulmones	I. G.
V. B.	Hígado	Barrera	MADERA	TIERRA	Barrera	Bazo	Estómago
V.	Riñones-Yin	Pie	AGUA	FUEGO	Pie	Riñones-Yang	Canal Interno del T. C. (hacia la Vejiga y Riñón)
PRODUCCIÓN →				*DESTRUCCIÓN* →			

3. Protocolo

El enfermo:

—instalado de preferencia en posición de decúbito dorsal o en posición sentado;

— debe despojarse de las vestimentas muy apretadas, puesto que pueden dificultar la circulación energética. La toma del pulso debe hacerse, en principio, por la mañana, en ayunas. Es el momento ideal en que el pulso está aún en estado estático y en que la energía y la sangre no están aún perturbadas por las actividades de la vida cotidiana. La absorción de alcohol modifica el estado del pulso lo mismo que subir una escalera o una larga caminata. Es una buena regla clínica dejar al paciente en reposo durante una quincena de minutos antes de tantear el pulso, lo que permite al pulso y a la respiración tomar su ritmo normal.

El médico:

— debe estar tranquilo, la respiración normal, puesto que sus movimientos respiratorios son tomados como unidad de tiempo. Hay que concentrar la atención en analizar las sensaciones percibidas en la punta de los dedos. Hay que colocar en primer lugar el mayor sobre la Barrera, enfrente del estiloide radial, después el índice sobre el Pulgar y el anular sobre el Pie, y utilizar los tres dedos de la mano derecha para tantear los pulsos de la mano izquierda y los tres dedos de la mano izquierda para tantear los pulsos de la mano derecha del paciente.

El examen:

Comporta dos tiempos:

— un examen global de los pulsos que permite apreciar el estado general de la circulación energética en el organismo entero;
— un examen «diferencial» que permite determinar el estado de la energía de cada uno de los cinco órganos y de las seis entrañas.

La técnica consiste en:

— ejercer para cada pulso tres grados de presión: ligera, media, fuerte;
— aplicar una presión de la superficie hacia la profundidad, después una descompresión de la profundidad hacia la superficie (fig. 2);
— estudiar el estado de los pulsos por, al menos, 50 latidos.

Esta técnica permite determinar los diferentes caracteres del pulso:

— el grado de profundidad (superficial o profundo);
— el ritmo (regular o irregular);
— la velocidad ((lento o rápido);
— la fuerza (débil o potente);
— la consistencia (blando o duro);
— la forma (grande o pequeño, largo o corto, curvo o recto);
— cariz (deslizante o rasposo)…

4. Pulsos normales

Los pulsos normales son los pulsos que encierran la energía del Estómago, la Energía mental y la energía ancestral.

La energía del Estómago es un elemento indispensable. Según So Ouenn: «En tanto que hay energía en el Estómago, hay vida. Cuando está tarada, es la muerte.»

La presencia de la Energía de! Estómago se traduce por: un pulso que no es flotante (demasiado superficial), ni inmerso (demasiado profundo), ni demasiado rápido, ni demasiado lento, tranquilo, regular, armonioso, ondulante.

La presencia de la energía mental es igualmente de una gran importancia. Confiere al pulso su fuerza y su equilibrio.

En fin, todo pulso debe tener su fuente, es decir, tener la energía ancestral. La fuente del pulso se encuentra en los Riñones. Mientras hay energía en los Riñones, el pulso posee su fuente. El pulso del Pie está destinado a explorar la energía de los Riñones. Es de una importancia vital. Según el libro de esfimología Mach Quyet: «Incluso si los pulsos del Pulgar y de la Barrera desaparecen, la persistencia del pulso del Pie permite afirmar que la vida del enfermo no está en juego».

Factores que influyen en el estado del pulso

— Sexo: el pulso de la mujer es, en general, más blando y más débil que el del hombre.
— Edad: en general es:

- pleno y grande en el sujeto joven;
- débil en el sujeto mayor de edad;
- rápido en el niño.

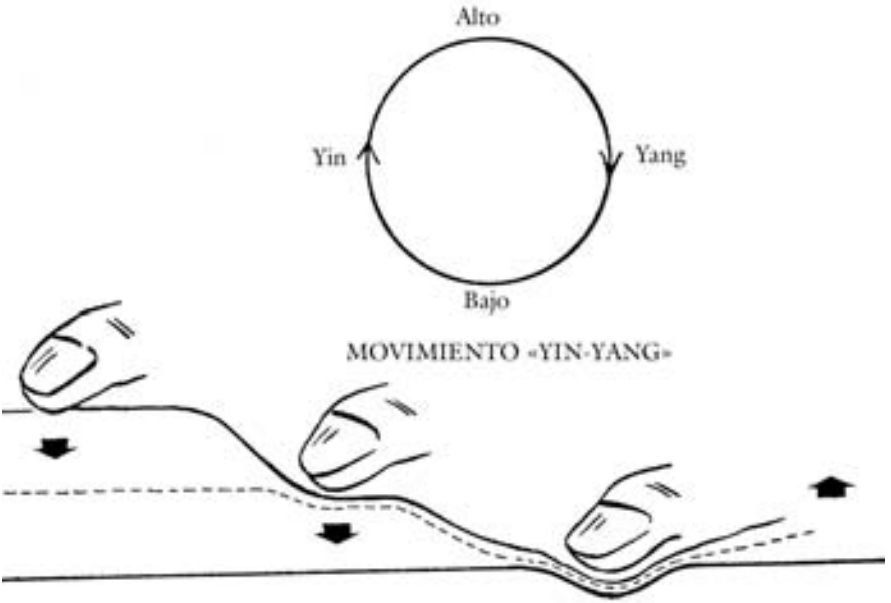

Fig. 2. MOVIMIENTO DEL DEDO DURANTE LA PALPACIÓN DEL PULSO.

Movimiento al encuentro de la energía Yin y Yang; es decir, hacia la profundidad para los órganos, hacia la superficie para las entrañas.

— Constitución: en el sujeto longilíneo es más largo que en el sujeto brevilíneo; en el sujeto delgado es relativamente más superficial que en el sujeto grueso. En el trabajador intelectual es más débil que en el trabajador manual.
— Esfuerzo físico: después de un esfuerzo físico intenso, el pulso se convierte en amplio y rápido. Después de una larga caminata se convierte en presionado.
— Alimentación: después de absorber alcohol, el pulso se convierte en rápido; después de la comida se convierte en amplio, retardado y relativamente potente. Después de muchos días de ayuno se convierte en débil.

Factores psíquicos y entorno

Los siete estados afectivos: cólera, miedo, angustia, tristeza…, tienen todos una influencia perturbadora sobre el pulso.

• *Entorno:* El estado de los pulsos depende igualmente del medio físico en el cual vive el sujeto, puesto que el Hombre resulta do la reunión de las energías del Cielo y de la Tierra. Ahora bien: el Cielo y la Tierra cambian según el Yin-Yang, según las cuatro estaciones, es natural que el Hombre, que es el producto, sufra cambios correlativos.

En la Primavera, que es la estación de renovación de la naturaleza, el pulso es ligero, deslizante, derecho y largo. Nei King lo designa bajo el término de «pulso tenso» (Huyen). Los seis grupos de pulsos de las dos muñecas son ligeramente tensos.

En Verano, que es la estación del crecimiento, el pulso es fuerte al comienzo y débil al terminar. Es el fenómeno del «pulso amplio»

(Hong); según Nei King: Los seis grupos de pulsos son ligeramente amplios.

En Otoño, que es la estación de absorción y en la que en el Yang comienza a debilitarse, el pulso se afina, pero queda superficial. Produce en el dedo que lo palpa la sensación de «ser ligero como una pluma», de ahí viene el nombre de pulso pluma (Mao) que se lo da.

En Invierno, que es la estación de conservación, de recelo, el pulso es profundo y «duro como la piedra». Es por lo que se le llama «pulso de piedra» (Thach).

En resumen, el pulso es:

— tenso en primavera;
— amplio en verano;
— ligero en otoño;
— duro en invierno.

5. Pulsos patológicos

Para reconocer el estado patológico de un pulso, la Medicina china se basa en su situación (profundo o superficial), su ritmo (regular o irregular), su velocidad (lento o rápido), su forma (largo, corto, grande, pequeño...) y su aspecto energético (vacío, pleno).

Así por ejemplo:

— el pulso es llamado superficial o profundo, se conoce su localización;
— el pulso es llamado lento o rápido, se cuenta el número de latidos por respiración;

— el pulso es llamado largo o corto, grande o pequeño, deslizante o rugoso, se conoce su forma;
— el pulso es llamado vacío o pleno, se reconoce su estado energético.

Clínicamente, el pulso patológico no presenta un carácter único; reviste siempre, simultáneamente, dos o tres aspectos. Lo que hace que cuando se examina el pulso hay que buscar el carácter principal y el o los caracteres secundarios. Es el conjunto de caracteres del pulso que permitirá identificar los problemas de la energía del cuerpo, que provienen de la energía perversa.

Por ejemplo, un pulso superficial (principal) y presionando (secundario) indicará una enfermedad causada por el frío; un pulso superficial y tenso, una dispepsia; un pulso superficial y rápido, una enfermedad causada por el viento y el calor (energías asociadas).

Igualmente, los pulsos patológicos de los órganos y entrañas revisten aspectos diferentes a nivel del «pulgar», de la «barrera» y del «pie». Esos caracteres designarán la enfermedad de los órganos o entrañas, provocadas por el frío o el calor, el vacío o la plenitud.

La Medicina china describe, en sus grandes líneas, 28 pulsos patológicos «de carácter únicos», con el fin de facilitar el estudio, sin contar otros pulsos para identificar las enfermedades graves y a menudo mortales.

1. *Pulso superficial* (Phu)

Perceptible en el momento del toque, al más ligero contacto se reduce, pero no produce la sensación de vacío a la presión, parece

flotante y fluido a la descompresión. Se dice (que el pulso está a flor de piel. En la inmensa mayoría de los casos, es un signo evocador de los problemas de origen externo. Puede ser debido a la plenitud o al vacío según que el pulso esté dotado de una cierta fuerza o desprovisto de ella. Pero a veces puede aparecer en el curso de las enfermedades internas crónicas; es entonces la expresión del Vacío de Yin o de una pluralidad de vacíos.

2. *Pulso profundo* (Trâm)

Está situado profundamente, hay que apoyar fuertemente para sentirlo. En la inmensa mayoría de los casos es la expresión de los desórdenes de origen interno que pueden estar ligados al Vacío o a la Plenitud. En el caso de plenitud inducida por el Calor o el Fuego perverso es secuestrada en el interior, el pulso es profundo y dotado de una cierta fuerza. Se nota, sin embargo, que el pulso profundo puede observarse igualmente en ciertos problemas de origen externo, de instalación reciente. Se trata del fenómeno de extricción del Exterior por el Frío y el Viento, responsable de un eclipse de Yang por el Yin, molestando, con ello, la emergencia de la energía al exterior.

3. *Pulso lento* (Tri)

Menos rápido que el normal (menos de cuatro pulsaciones por respiración), 60 latidos por minuto. Es un signo de ataque por el frío que puede revestir el aspecto de vacío o de plenitud según que

el pulso esté dotado de fuerza o desprovisto de ella. El pulso lento y superficial es el índice del vacío de Yang en el exterior. El pulso lento y profundo testimonia un debilitamiento de Fuego en el interior.

4. *Pulso rápido* (Sac)

Más rápido que el normal (más de cinco pulsaciones por respiración), 80 por minuto. Es un signo de ataque por el Calor. El pulso rápido y superficial es el índice de una penetración de la energía perversa en el organismo, desencadenando una reacción activadora de Yang. El pulso profundo, rápido y dotado de fuerza es la traducción de un desorden de origen interno, de la plenitud del Fuego en el interior. El pulso profundo rápido, pero sin fuerza, produce bajo el dedo la sensación de vacío; puede aparecer en el curso de una enfermedad crónica generadora del vacío de Yin y determinando, como corolario, el triunfo de Yang. Es esa transferencia de Yang hacia el exterior lo que confiere al pulso todos esos caracteres.

5. *Pulso deslizante* (Hoat)

Es un pulso que va y viene y rueda como una perla. Ese pulso es normal en la mujer encinta y en los síndromes de riqueza de la sangre. Fuera de esos casos, constituye un signo de plenitud de acumulación de Humedad.

6. *Pulso rugoso* (Sâp)

Es un pulso que se adhiere con dificultad. Es lo contrario del pulso deslizante. Se observa en las anemias, en el agotamiento de la

energía Tinh, la estancación energética o sanguínea y la obstrucción energética.

7. *Pulso vacío* (Hu)

Es un pulso superficial, lento y blando, desprovisto de fuerza tanto a la presión como a la descompresión. Se le encuentra en los síndromes de vacío (vacío de sangre, vacío de la energía).

8. *Pulso pleno* (Thuc)

Es un pulso sólido, duro, ¡argo y gran donador, bajo el dedo, la impresión de estar provisto de fuerza tanto a la presión como a la descompresión. Se observa en las afecciones de origen externo en que la energía perversa está en plenitud.

9. *Pulso largo* (Truong)

El pulso late largamente más allá de su emplazamiento. So observa en los casos de exceso de energía.

10. *Pulso corto* (Doan)

El pulso apenas golpea en su emplazamiento. Es rudo y da la impresión de no tener ni cabeza ni cola. Se le encuentra en los casos

de insuficiencia de la energía esencial, de expoliación sanguínea y de obstrucción energética.

11. *Pulso amplio o grande* (Hông)

El pulso se desplaza con impetuosidad en grandes ondulaciones como las olas. Se observa:

— en las afecciones de origen externo ligadas al Fuego perverso;
— en las afecciones debidas al Vacío de la energía Yin en el interior, conllevando una emergencia del Calor Yang en el exterior;
— en los síndromes de escisión Yin-Yang.

12. *Pulso hilante* (Vi)

El pulso es extremadamente pequeño y blando, dando la impresión de ser imperceptible: «Tan pronto parece existir como parece desaparecer».

Es el signo de extravío de Yang, de deficiencia extremadamente grave de la energía y de la sangre, que anuncia el resultado faltal en breve vencimiento en la ausencia de reanimación de urgencia.

13. *Pulso presionado* (Khân)

Desplaza sus fuerzas, parejo a una cuerda que acaba de torcerse. Se le encuentra en las afecciones ligadas al ataque por el Frío y en los síndromes dolorosos debidos a la acumulación del Frío.

14. *Pulso retardado* (Hoan)

El pulso se desliza apacible y regularmente, pero un poco más lentamente que el pulso normal. Se observa:

— en el sujeto normal;
— en las enfermedades en vía de curación;
— en las afecciones debidas a la Humedad.

15. *Pulso dicrote* (Khâu)

Produce en el dedo la impresión de «apoyar sobre un tallo de cebolla que ha crecido naturalmente en el interior». Esta impresión es sentida también a la presión como en la descompresión. Se observa en todas las hemorragias.

16. *Pulso tenso* (Huyên)

Es largo y derecho como una cuerda de guitarra tensa, como una cuerda de arco vendada. Se le encuentra en las afecciones del Hígado debidas al Viento, en los síndromes de «congestión de la energía» y en las afecciones pulmonares debidas a la humedad.

17. *Pulso separado* (Cach)

Es vasto, tenso y superficial como la piel de un tambor. No puede ser percibido más que a la presión ligera, y no a la presión profunda.

Se le encuentra en las afecciones debidas al Frío, las hemorragias, la impotencia en el hombre y las metrorragias y los partos prematuros en la mujer.

18. *Pulso laborioso* (Lao)

Es un pulso grande, profundo, tenso y pleno. No es percibido más que a la presión profunda, y no se le siente más que a la presión ligera o mediana. Se encuentra en las afecciones debidas a la acumulación de la energía Yin secundaria en el ataque por el Frío, en los hematomas, en el estancamiento de la energía a nivel de la región dorsal.

19. *Pulso blando* (Nhu)

Es un pulso superficial, pequeño, que cede fácilmente al tocarlo. Es percibido solamente a un ligero contacto, al tocarlo, pero no a la presión. Se encuentra en la insuficiencia de la energía y de la sangre, en el vacío de Yin, en la insuficiencia de la energía del Riñon, en las afecciones de la médula, en la azoospermia y, en general, en todos los síndromes de vacío energético.

20. *Pulso débil* (Nhuoc)

Es un pulso profundo, pero muy pequeño y muy fino. En las enfermedades crónicas donde la energía esencial está en estado de vacío, la presencia de este tipo de pulso es un hecho habitual constante. En las enfermedades agudas en que la energía perversa está en

plenitud, la presencia de ese pulso es un hecho anormal, insólito y constituye el índice de una evolución desfavorable.

21. *Pulso disperso* (Tan)

Es un pulso superficial, desparramado, en desorden. Se le siente desaparecer progresivamente a la presión mediana y no se siente nada a la presión profunda. Se observa en la insuficiencia de la energía de los riñones y en las enfermedades extremadamente graves.

22. *Pulso fino* (Tê)

Es un pulso pequeño y fino como un hilo, pero más claro, más perceptible que el pulso hilante. Se le encuentra en la deficiencia energética, en las afecciones provocadas por la Humedad y en la tuberculosis.

23. *Pulso escondido* (Phuc)

Es un pulso muy profundo, dando la impresión de estar aplacado contra el hueso subyacente. Ese pulso es debido a un problema de la circulación energética resultante del agotamiento de la energía perversa sobre la energía esencial. Aparece con claridad después de la transpiración.

24. *Pulso inquieto* (Dông)

Es un pulso deslizante, rápido y que se agita como un guisante que rueda. Se ve en los síndromes dolorosos, en la ansiedad y en la an-

gustia. Según Trong Canh, será la expresión de una colisión Yin-Yang resultando de su desarmonía.

25. *Pulso excitado* (Xu)

Es un pulso rápido, acelerado, pero irregular, deteniéndose a veces de forma imprevisible. Se le encuentra en las afecciones provocadas por la plenitud del Fuego y en los problemas de la circulación energética provocada por obstáculos y en los problemas dispépticos.

26. *Pulso anudado* (Ket)

Es un pulso lento, pero irregular, deteniéndose de tiempo en tiempo de forma imprevisible. Se encuentra en todos los síndromes secundarios con una acumulación o una estancación de la energía en el interior del cuerpo.

27. *Pulso cambiante* (Dai)

Es un pulso que se detiene a intervalos de tiempo regular. Se encuentra en múltiples afecciones. Insuficiencia energética de los órganos. Afecciones debidas al Viento. Síndromes dolorosos. Angustia. Problemas psíquicos. Traumatismos graves.

28. *Pulso rápido* (Tat)

Es un pulso muy rápido, muy acelerado, 7 u 8 latidos por respiración. Se observa en la gran plenitud de Yang con agotamiento inminente de Yin y en el escape de la energía vital.

6. Comparación de los pulsos

La comparación de los pulsos permite mejor hacer salir sus caracteres y de tomar su significación:

1. *Lento (Tri) y retardado (Hoan)*

Lento: 3 latidos por respiración, pulso debilitado.
Retardado: 4 latidos por respiración, pulso apacible y suficiente.

2. *Profundo (Tram) y escondido (Phuc)*

Profundo: no se percibe más que a una fuerte presión.
Escondido: no se percibe ni con una fuerte presión ejercida de arriba abajo. Sólo un movimiento de vaivén efectuado sobre las paredes laterales de la arteria permite detectarlo.

3. *Rápido (Sac) y presionado (Khan)*

Rápido: 6 latidos y más por respiración.
Presionado: rápido y que se enrolla como una cuerda que está para torcerse.

4. *Deslizante (Hoat) y rasposo (Sap)*

Deslizante: que rueda como una bola.
Rasposo: que va y viene difícilmente.

5. *Superficial (Phu), vacío (Hu) y dicrote (Khâu)*

Superficial: percibido muy claramente al tocarlo y muy débilmente a la presión.

Vacío: grande, pero sin fuerza. Incluso sensación bajo el dedo como a la presión, sea débil o fuerte.

Dicrote: percibido a la presión fuerte o ligera, pero no a la presión mediana.

6. *Blando (Nhu) y débil (Nhuoc)*

Blando: pequeño, ligero y superficial.

Débil: pequeño, blando y profundo.

7. *Hilante (Vi) y fino (Tê)*

Hilante: más tenue que el pulso fino, dando a veces la impresión de ser imperceptible, comparable al hilo de una araña.

Fino: menos débil que el pulso hilante, comparable al hilo de algodón.

8. *Tenso (Huyen) y largo (Truong)*

Tenso: comparable a la cuerda de arco, derecha y tirante, no golpeada con un dedo.

Largo: comparable a un bastoncito en el que las dos extremidades sobrepasan su emplazamiento y no golpean el dedo.

9. *Corto (Doan) e inquieto (Dong)*

Corto: es un pulso Yin que no cubre su emplazamiento y que llega lentamente. Se dice que no tiene cabeza ni cola.

Inquieto: es un pulso Yang que llega rápidamente. Tampoco tiene cabeza ni cola.

10. *Amplio (Hong) y pleno (Thuc)*

Amplio: que desborda por todas partes, evocando una inundación. Es grande, relativamente espeso, cediendo ligeramente a la presión.

Pleno: muy espeso, potente, no cede a la presión.

11. *Laborioso (Lao) y separado (Cach)*

Laborioso: profundo, grande, tenso, desviado de su emplazamiento.

Separado: superficial, vasto, tenso «como la piel de tambor».

12. *Excitado (Xuc), anudado (Kêt) y cambiante (Dai)*

Punto común a todos esos pulsos: comportan todas las detenciones.

Excitado: rápido, con detenciones que se producen a intervalos irregulares.

Anudado: lento con detenciones que se producen a intervalos irregulares.

Cambiante: comporta las detenciones que se producen a intervalos regulares según un ritmo bien definido.

7. Caracteres opuestos de los pulsos

1.° *Superficial, profundo* (Phu, Trâm):
Para determinar el Yin y el Yang, interior y exterior.

2.° *Lento, rápido* (Tri, Sac):
Para distinguir el frío y el calor.

3.° *Vacío, pleno* (Hu, Thuc):

Para determinar la insuficiencia o el exceso, con o sin energía.

4.° *Largo, corto* (Truong, Doan):

Para determinar la insuficiencia o el exceso de la energía y de la sangre.

5.° *Deslizante, rugoso* (Hoat, Sap):

Deslizante: hay exceso de sangre e insuficiencia de energía.

Rugoso: hay exceso de energía e insuficiencia de sangre.

6.° *Grande, pequeño* (Hong, Vi):

Grande: la sangre está en plenitud y «caliente»; la energía sigue a la sangre que desborda. Ese pulso es grande, pleno, burbujeante y sobreabundante.

Pequeño: la energía está en vacío y «fría», la sangre sigue a la energía que cierra. Ese pulso es pequeño y vago, que parece desaparecer.

7.° *Presionado, retardado* (Kan, Hoan):

Presionado: a causa del frío (energía perversa), la energía Yong y la sangre están lesionadas, son las «víctimas» de los vasos secundarios como «la marejada levantada y llevada por el viento», «como «una cuerda que se tuerce».

Retardado: el pulso es suave, regular, armonioso.

8.° *Inquieto, escondido* (Dông, Phuc):

Inquieto porque el pulso es rápido, como «un pequeño guisante que se agita» (literalmente: el pulso es inquieto, con movimientos oscilatorios). Se le encuentra en la Barrera.

Escondido: se le encuentra bajo los tendones.

9.° *Anudado, excitado* (Kêt, Xuc):
Esos dos pulsos están parados sin ritmo determinado:
Cuando el Yin triunfa, el pulso es anudado.
Cuando el Yang triunfa, el pulso es excitado.

8. Significación y emplazamiento de los pulsos

Para comprender el pulso hay que saber su significación y su emplazamiento.

Ejemplos:

— Pulso superficial y rápido: el calor se encuentra en el exterior del cuerpo (meridianos secundarios).
— Pulso superficial y lento: el frío perverso se encuentra en el exterior.
— Pulso superficial, rápido pero sin energía, calor perverso localizado en el exterior.
— Pulso profundo y lento, pero con energía, frío perverso que llega al interior (meridianos principales u órganos y entrañas).
— Pulso de la Barrera izquierda tenso. Pulso débil: la afección se encuentra en el hígado y los pulmones.

9. Pulsos aberrantes

Se designan bajo el nombre de «pulsos aberrantes» los patológicos, anormales y graves. Las enfermedades que presentan esos pulsos no pueden sobrevivir.

1. *Pulso torbellino* (Phu Phi): muy superficial «a flor de piel»; torbellino «como el agua que bulle»; latidos sin número determinado.
2. *Pulso flotante y suspendido* (Ngu Tuong): como la «cola de un pez enamorado».
3. *Pulso tembloroso* (Dan Thach): entre los tendones y la piel, rápido y muy duro. El pulso está caracterizado por un temblor convulsivo como «el sonido de un violón».
4. *Pulso embrollado* (Giai Sach): pulso desordenado, como cuando se «desenrolla un hilo embrollado».
5. *Pulso brusco y lento* (Oc Lâu): pulso situado entre el hueso y el tendón. Llega débilmente al dedo por intermitencia, un latido por respiración. Se dice que es «lento como un caracol».
6. *Pulso brusco y saltarín* (Ha Du): muy superficial «a flor de piel». Llega súbitamente, a saltos, después desaparece. Se dice: llega como un cangrejo que salta.
7. *Pulso picoteante* (Truoc Tac): situado entre los tendones y la carne. Salta a menudo bajo el dedo como «el picoteamiento de los gorriones, bien que se les sienta o no se les sienta».

10. Pulsos de los 5 órganos y 6 entrañas

Para terminar, observemos que los pulsos normales de:

— Hígado: tenso.
— Corazón: pleno y amplio.
— Bazo: suave y flexible.
— Pulmón: superficial y ligero.
— Riñones: resistente, ligeramente duro y profundo.

Esos pulsos han sido estudiados por primera vez por Khi Pa en Nei King So Ouenn (cap. 7). Según él, la energía de los pulsos responde a las variaciones de la energía cósmica.

He aquí la respuesta a la cuestión suscitada por el emperador Hoang Ti:

> *«Hoang Ti interroga: ¿Cómo responden los pulsos a las cuatro estaciones? ¿Cómo localizar la enfermedad? ¿Cómo saber si la enfermedad penetra en el cuerpo o si se queda en la parte externa del cuerpo? ¿Quiere responderme a esas preguntas?*
>
> *»Khi Pa responde: En el exterior están los seres y las cosas; en el interior están las Seis Reuniones (21) que, por las reglas comunes del Yin-Yang siguen la evolución del Cielo y de la Tierra. La tibieza de la primavera creará el calor del verano, la picazón del otoño creará ¡a cólera del invierno. Los pulsos siguen los movimientos de las cuatro estaciones para subir o descender.*
>
> *»Para responder a la primavera, el pulso es como el compás (Qui), para responder al verano es como la escuadra (Cu), para responder al otoño es como el fiel de la balanza (Hanh), para responder al invierno es como los pesos de la balanza (Quyên).*
>
> *»Así, cuarenta y cinco días después del solsticio del invierno, la energía Yang crece ligeramente y la energía Yin mengua ligeramente; cuarenta y cinco días después del solsticio de verano, la energía Yin crece ligeramente y la energía Yang mengua ligeramente. El Yin y el Yang crecen y menguan según un ritmo determinado; los pulsos siguen así esos movimientos y los toman por término. Si los términos no corresponden exactamente es que*

hay desunión en los pulsos. Conocer el término de la desunión es conocer el periodo de la muerte[1].

»Para conocer el pulso, hay que examinarlo muy atentamente. El pulso obedece al Yin y al Yang y a la ley de los Cinco Elementos. Los Cinco Elementos evolucionan y responden a las cuatro estaciones. Es por lo que se deben seguir escrupulosamente las reglas del Yin y del Yang, del Cielo y de la Tierra, para tonificar o dispersar. Seguir las reglas del Yin y del Yang es conocer la vida y la muerte.

»Es así que la voz del hombre se armoniza en las Cinco Notas Musicales[2]*, el color se armoniza con los Cinco Elementos, el pulso se armoniza con el Yin y el Yang.*

»En consecuencia:

— *En la plenitud de Yin: sueños de inundación y de miedo, porque el Yin = Agua = Riñones.*
— *En la plenitud de Yang: sueño de incendio, porque el Yang = Fuego.*

EXPLICACIÓN:

[1] *a)* Si cuarenta y cinco días después del solsticio de invierno el Yang crece ligeramente, si cuarenta y cinco días después del solsticio de verano el Yin crece ligeramente y si el pulso del Pie no llega a la Barrera es el fin del Yin.

b) Si cuarenta y cinco días después del solsticio de verano el Yang mengua ligeramente, si cuarenta y cinco días después del solsticio de invierno el Yin mengua ligeramente y si el pulso del Pulgar no llega a la Barrera es el fin del Yang.

Es la desunión del Yin y del Yang, lo que es contrario a la energía de las cuatro estaciones. Se puede, por tanto, determinar la época de la muerte.

[2] La gama china, inventada por Hoang Ti, no cuenta más que con cinco notas.

— *En la plenitud simultánea de Yin y de Yang: sueños de masacre, porque existen fenómenos de "desprecio" del Yin y del Yang.*
— *En la plenitud de la energía en lo alto del cuerpo: sueños de robo*[3].
— *En la plenitud de la energía en la parte baja del cuerpo: sueños de caída.*
— *Muy saciado: sueños de donación.*
— *Muy hambriento: sueños de robos*[4].
— *En la plenitud de la energía de los pulmones: sueños de lloros.*
— *En la plenitud de la energía del hígado: sueños de cólera.*
— *Mucha solitaria: sueños de reuniones y de gentío.*
— *Muchos ascaris: sueños de batalla.*

»El espíritu del médico debe estar tranquilo en el curso del examen del pulso.

»En primavera, el pulso es superficial y ligero "como el pez que retoza en la superficie del agua". En verano aparece en la piel "desbordante como todas las cosas que tienen exceso"; en el otoño, aparece bajo la piel "como los insectos que comienzan a esconderse"; en invierno está escondido "como los insectos que se esconden en sus guaridas". Los juiciosos deben vigilarse "y no devastarse"[5].

[3] Como un pájaro.

[4] Como un malhechor.

[5] Arruinar la salud por actividades no percibidas en el periodo energético en que viven..

»Es por lo que el médico debe conocer no solamente el vacío y la plenitud del Yin y del Yang, de los cinco órganos y de las seis entrañas del interior (Hombre), pero también la evolución de Yin y de Yang, de las cuatro estaciones y de los "Cinco Movimientos" del exterior (Cielo y Tierra).

»Tales son los grandes principios del diagnóstico por los pulsos.»

Presentamos en las páginas siguientes una tabla de comparaciones de los pulsos patológicos de los órganos y entrañas.

OBSERVACIONES

a) El Corazón no puede ser agravado por la energía perversa. La patología cardíaca es, de hecho, esencialmente debida a una perturbación interna. El «Calor» y el «Vacío» mencionados más arriba son de origen orgánico.

b) Los Riñones conservan la energía hereditaria. Esta energía no puede estar en plenitud, sino siempre en vacío en todos los casos patológicos.

	HÍGADO	VESÍCULA BILIAR
Frío	Superficial, tenso y lento (Phu, Huyên, Tri) o deslizante (Hoat).	Lento (Tri).
Calor	Tenso y rápido (Huyên, Sac).	Tenso y rápido (Huyên, Sac).
Vacío	Tenso, fino, profundo, muy pequeño (Huyên, Tê, Nhuoc).	Tenso y fino (Huyên, Tê).
Plenitud	Tenso y duro (Huyên, Cunq).	Tenso y pleno (Huyên, Thuc).

	CORAZÓN	INTESTINO DELGADO
Frío	Rápido (Sac).	Fino, profundo y muy pequeño (Tê, Nhuoc).
Vacío	Fino, profundo, muy pequeño (Tê, Nhuoc).	Deslizante y rápido (Hoat, Sac).

	BAZO	ESTÓMAGO
Frío	Profundo y lento (Trâm, Tri).	Barrera derecha: profundo y lento (Trâm, Tri).

	PULMONES	INTESTINO GRUESO
Frío	Superficial y tenso (Phu, Huyên) o deslizante (Hoat).	Profundo y lento (Trâm, Tri).
Calor	Deslizante y rápido (Hoat, Sac).	Rápido (Sac).
Vacío	Vacío y fino (Hu, Tê) o fino y rápido (Tê, Sac).	Fino y pequeño (Tê, Vi).
Plenitud	Deslizante y pleno (Hoat, Thuc) o superficial y cambiante (Phu, Dai).	Profundo y pleno (Trâm, Thuc) o deslizante y rápido (Hoat, Sac).

	RIÑONES	VEJIGA
Yin y vacío	Vacío, fino y rápido (Hu, Tê, Sac).	Los pulsos de la vejiga dependen de las afecciones de los otros órganos o entrañas, particularmente de los riñones.
Yan y vacío	Profundo, lento y vacío (Trâm, Tri, Hu).	

TRIPLE CALENTADOR		
Calentador superior	Pulmones. Maestro del corazón.	Ver pulso de los pulmones. Ver pulso del corazón.
Calentador medio	Estómago. Bazo.	Ver pulso del estómago. Ver pulso del bazo.
Calentador inferior	Hígado. Riñones.	Ver pulso del hígado. Ver pulso de los riñones.